

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.



IMPORTATION EXPORTATION

FRUITS FRAIS -- FRUITS SECS -- PRIMEURS

RIPOLL & C. I E

ARMATEURS
61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:
Boreaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter. 121
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL-MARSEILLE

Importation directe d'ORANGES des meilleures zones Valencia par: Vapeur "UNION" et voiliers à moteur *Nuevo Corazón*, *Providencia*, et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges Bananes, et Arachides par wagons complets.

Sucursale à NICE: Maison "VALENCIA"

TÉLÉPHONE 42-28

38, Cours Saleya

Télégrammes: VALENCIA NICE

Sucursale à CANNES: Maison "HISPANIA"

TÉLÉPHONE 20-57

1 bis Marché Forville

Télégrammes: HISPANIA--CANNES

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Limones

JUAN ALORDA

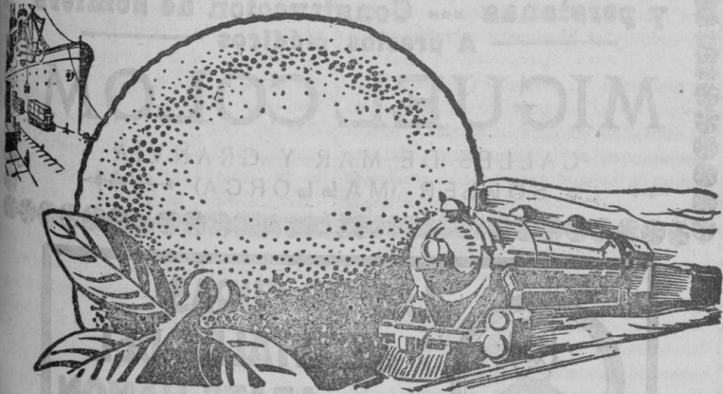
SAN VICENTE, 5

TELÉFONO, 98

CARCAGENTE

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ALORDA -- CARCAGENTE (VALENCIA)

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan Mayol



Mayol & Coll

Villarreal
(Castellón)

Telegramas: Mayola
Teléfono núm. 84



¿CALLOS?

Usando sólo tres días el patentado

UNGUENTO MÁGICO

Desaparecen totalmente callos, durezas, ojos de gallo, verrugas y juanetes.

Hay muchas imitaciones ineficaces. Exigid

Ungüento mágico

Farmacias y Droguerías, 1º80. Por correo 2 pías

Farmacia Puerto

P. de S. Ildfonso, 5.—MADRID

JUAN RAYMOND

SASTRE

Alias novedades

Precios limitados

San Elias. núm. 21-1.º — PALMA

En SÓLLER recibe encargos todos los domingos

en su domicilio: Calle de Vives, 6

Biillantes, Diamantes, Perlas y Joyas de alta fantasía

JOYERIA BONNIN

Plaza de Antonio Maura, 14.—Teléfono 36.—SÓLLER

Esta casa posee una extensa colección de platería en objetos para regalo. Especialidad en servicios completos para mesa, lisos y estilo Luis XV, Renacimiento, Imperio y Griego

OBJETOS DE ARTE Y FANTASÍA

A igual calidad mejor precio. A igual precio mejor calidad. Este es nuestro lema.

Télégrames: ABEDE - Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES - BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. ARBONA & SES FILS

MICHEL ARBONA FILS

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien — MARSEILLE

Revistas gráficas

Mundo Gráfico

Nuevo Mundo

Crónica

y otras.

Servicio a domicilio.
Librería Salvador Calatayud. Luna, 27.
SÓLLER.



RABASA ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS"

Teléfono, nº 35.

ALCIRA

Horario de trenes (Verano)

Sección de Palma-Sóller	
Salidas Sóller	Salidas Palma
5:45	7:
8:15	9:30
10:45	12:
13:30	15:00
18:15	20:
Sección Sóller-Puerto	
Salida Sóller	Salida Puerto
Mañana: 5:	Mañana: 5:20
7:	7:30
8:10	8:30
9:	9:30
10:	10:20

10:45	11:30
12:00	12:30
Tarde: 1:10	Tarde: 1:30
2:00	2:30
3:00	3:30
4:10	4:30
5:00	5:30
6:00	6:30
7:00	7:30
8:00	8:15
9:5	9:25

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 2 y el último del Puerto a las 7-15, quedando restablecida desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la para-

da de la Avenida de Cristóbal Colom, excepto los viajes que combinan con los trenes que llegarán a la Estación.

El tranvía que saldrá del Puerto a las 5:05 es el último que enlazará con el que sale de Sóller para Palma a las 5:30.

Servicio de vapores

De Barcelona a Palma y de Palma a Barcelona.—Salidas todos los días (excepto los domingos) Salidas de Barcelona y de Palma a las 21 horas. Llegadas, a las 7 horas.

De Valencia a Palma.—Lunes a las 20 horas.

De Palma a Valencia.—Domingos a las 22 horas.

De Valencia a Ibiza y Palma.—Jueves a las ocho de la noche. De Ibiza, el viernes a las nueve de la mañana.

De Palma a Ibiza y Valencia, miércoles a las 12 horas. De Ibiza, a las 21 horas.

De Tarragona a Palma.—Miércoles a las 19 horas.

De Palma a Tarragona.—Martes a las 19 horas.

De Barcelona a Mahón.—Miércoles, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Barcelona.—Martes, a las 15 horas. Jueves, a las 18 horas.

De Barcelona a Alcudia y Mahón.—Domingos, a las 18 horas. Viernes, a las 18 horas.

De Mahón a Alcudia y Barcelona.—Do-

mingos, a las 9 horas De Alcudia a las 10 horas.

De Barcelona a Ibiza.—Martes, a las 10 horas.

De Ibiza a Barcelona. Miércoles, a las 17 horas.

De Palma a Mahón.—Jueves, a las 20 horas.

De Mahón a Palma.—Viernes, a las 20 horas.

De Palma a Ciudadela.—Martes a las 10 horas.

De Ciudadela a Palma.—Lunes, a las 19 horas.

De Alicante a Ibiza y Palma: Sale los domingos: de Alicante, a las 12; y de Ibiza a las 24 horas.

F. PONS

Comercio al por mayor de frutas
SOLLER (MALLORCA)

PATENTE N.º 811



CAMINO DE FORMALUTX, 171

TELEFONO, 27

Telegramas: F. PONS.—SOLLER

DEPARTAMENTO DE MADERAS

Suministros industriales y para la construcción de BILLOTS, Modelo F. P., de gran solidez, con armadura de aros de castaño especial, completamente refinada, higiénicos para toda clase de frutas y cuyos precios son los siguientes.

BILLOTS, dimensiones 12 kilos a Ptas. 125 el cien
Id. id. 22 id. a Ptas. 170 el cien
Id. id. 25 id. a Ptas. 190 el cien

BILLOTS, dimensiones 32 kilos a Ptas. 250 el cien
Id. id. 40 id. a Ptas. 300 el cien
Hay existencia en todos los tamaños.

Pidan detalles y ofertas al fabricante FRANCISCO PONS



Historia Universal
Para suscripciones:
Librería de
Salvador Calatayud
Luna, 27.—SOLLER
se facilitan folletos

De venta en los establecimientos de objetos de escritorio

COMISION Y EXPORTACION
Especialidad en Naranjas y Mandarinas
FRUTOS - PRIMICIAS - LEGUMBRES
ESMERO EN LOS EMBALAJES
CRISTOBAL COLOM
ALGER — Rue de Suez, n.º 28 — ALGER
(Detrás del nuevo mercado)
PATATAS para la SIEMBRA y el CONSUMO
Dirección Telegráfica: MOLOC—ALGER

Usando con constancia
Petróleo Gal
evitará que al peinarse
se le caiga el pelo.
Frasco grande 4,50
Frasco pequeño 2,50

DESTILACION DE ESENCIAS
J. TOMAS
(Sucesor de Creus)
VENTA DE LOSA CRISTAL Y PORCELANA
Conde de Sallent, 40 y 42.—PALMA DE MALLORCA

ALMAUEN DE MADERAS
CARPINTERIA MECANICA
— Especialidad en muebles, puertas —
y persianas — Construcción de somiers —
A precios módicos

MIGUEL COLOM
CALLES DE MAR Y GRANVIA
SOLLER (MALLORCA)

HOTEL FALCON — Barcelona —
Plaza del Teatro y Rambla
El hotel preferido por las familias de Sóller
Aguas corrientes y teléfono en todas las habitaciones
PRECIOS MÓDICOS

GOTAS DIVINAS
4 o 5 gotas
usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías.
Perfumería ICART - Barcelona
Nombre y dibujo patentados

EXPORTACION DE FRUTAS
ESPECIALIDAD:
Naranjas, mandarinas, imperiales verinas y limones
MARCO E IÑESTA
Casa Central: **MANUEL (Valencia)** ESPAÑA
SUCURSALES:
CARCAGENTE (Valencia) Telegramas: MARCO, MANUEL
JATIVA (Valencia) Teléfono, 7
ARCHENA (Murcia)
UVA DE FRANCIA Especialidad: CHASELAS POR VAGONES COMPLETOS
CLERMONT L'HERAULT

VINOS GARANTIDOS
Cooperativa Felanitx
Calle de la Rectoría n.º 15—SÓLLER.
SELLOS DE GOMA
Para encargos: Tipografía de Salvador Calatayud.
SOLLER—TIP SALVADOR CALATAYUD

LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON

son la medicación natural, sana y eficaz que viene remostrando desde hace 25 años que se crearon su extraordinario poder curativo gracias a la perfecta capacidad de asimilación de los elementos que contienen las científicas asociaciones de plantas de que se componen, las cuales ejercen una poderosa depuración y renovación orgánica restableciendo la salud plenamente.
Las personas enfermas que deseen curarse definitivamente, deben pedir hoy mismo el BOLETIN MENSUAL
«Lo que dicen los Curados»,
en el cual se reproducen las cartas de agradecimiento que recibimos cada mes de personas de todas las clases sociales de España y de todo el mundo que también sufrieron y han recuperado fácilmente la salud y la alegría.

INDICACIONES
N.º 1 Diabetes.
" 2 Albuminuria.
" 3 Reuma, Artritis.
" 4 Anemia.
" 5 Soltirias.
" 6 Nervios: Epilepsia.
" 7 Tos ferina.
" 8 Reglas dolorosas.
" 9 Lombrices.
" 10 Diarrea y enteritis.
" 11 Obesidad, Parálisis.
" 12 Depurativa sangre.
" 13 Enfer. del estómago.
" 14 Mala circulación de la sangre. Varices. Hemorroides.
" 15 Tos, Gripe, Bronquitis, Asma.
" 16 Corazón, Riñones, Hígado, Vejiga.
" 17 Estrañamiento.
" 18 Ulceras estómago.
" 19 Ulceras Varicosas.
" 20 Preventiva enferm.

SE MANDA GRATIS
Utilice Vd. el adjunto cupón hoy mismo, mandándolo en sobre abastado, como impresión, con sello de 2 cts

Sr. Dror. de Laboratorios Botánicos y Marinos, Feligros, 9, Madrid, o Ronda de la Universidad, 8, Barcelona.
Sirvase mandarme Gratis y sin compromiso el Boletín Mensual "Lo que dicen los Curados" y el Libro "La Medicina Vegetal".

Nombre _____
Calle _____
Ciudad _____
Provincia _____

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo tiempo del año

FRANCISCO PONS SOLLER — Mallorca
Telegramas: F. PONS Teléfono 27 Marca registrada 811

LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO DE INFORMACIÓN

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares) — Teléfono n.º 32.— Apartado n.º 4

NUMERO SUELTO: 15 CTS.

HE VISTO...

(En la noche del Día del Corazón de Jesús)

A nuestro Excmo. y Revdmo. Paisano, P. Mateo Colom.

Ni el ojo vió... ni el oído oyó... ni el entendimiento es capaz de comprender... "Yo había dicho Pablo al descender de las alturas de su visión... Tristes de nosotros, que sentidos aún tenemos, ¿no podremos interrogarlos, para que nos refieran lo que en esta tarde incomparable han percibido? Contestadnos: mente, oídos, ojos... que habéis observado..."

Te he visto, tierno niño; en tus ojitos azules, una incompreensión total se leía... Mas pronto, prontol irás a Aquel que quiere ver tu gran Amigo, y que te reserva sus caricias... y Hosannas! le dirás alborozado...

Te he visto, grave matrona; de tus hijos la diadema, hoy gloriosa te circunda... "Los que me diste, hélos aquí, Señor! le dices; he aquí mis joyas, las más preciadas y ricas...! que mi sueño es engarzar para siempre en tu corona."

Te he visto, viejecita encorvada por los años; obstinada te abrias paso para ver aún, con tus ya cansados ojos, a Aquel que arrulló tus juveniles sueños... Siempre viva, siempre alerta, la sonrisa permanente en tu ya deshecha boca, y que parece allí fijarse con ansias de no morir... Paso! Abrid paso a la vejez!

Te he visto, caro obrero; sudoroso volutas de tu ingrato trabajo; fatigado, harapiento casi, te arrodillaste; y como don único y triste al Señor de la tierra, depositaste en tu misera cestita...; y vi tu mano encendida con malhábil gesto herir tu pecho...; osando tu mirada furtiva levantarse... qué temes, di?... Mira fijo al Rey de Reyes. No ves sus manos?... Para muchos, peses y nacaradas, son para ti ennegrecidas y groseras, cual conviene, con verdad a un pobre carpintero... Obrero! Asalariadolo es de tu casta, no lo olvides, y por dignarte vino a la tierra...

Te he visto, industrial; en tu preocupada frente, encanecida y surcada por los años, se leía una ansia noble: Ser el padre de tus obreros... Tú los amas, ¿no es así? después del pan de cada día, qué más quieres a la tierra?... Ama, venera, redime, inspirote, protege, salva a tus obreros! Sé su buen pastor, su defensor, su custodio, su reensor tal vez...; y así el Cristo-Juez te mostrará limpia tu cuenta!

Te he visto, jovencita; con tus sedas abiertas, ojos modestamente bajos, ofrecías tu carmin de tus frescas mejillas al "más heroso de los hijos de los hombres"...; y en aquella tu mirada, transparente cual el cielo, luego extática levantaste, descubrí una aurea que no era de la tierra...

Te he visto, puro joven, flor selecta y perfumada entre la turba vulgar; flor real, que se crea inexistente... Tu mirada, propia y que no miente, se fijaba en tu Modelo reboso... sin temor... Os conocéis! Os conocéis intimamente! Eres de los que ven a Dios... "No le contienes cada día en el vaso cerrado de tí mismo... Para El sólo te guardas, pues su amor te basta y llea... Te vi mirarle con insistencia...; su nitida aurea jamás te deslumbro...; si se confundía con la tuya... Le mirabas... y tus limpidas pupilas, tranquilas cual un lago que se mira el cielo, ni aleteaban siquiera... "Por qué? Ah! es que tiempo ha comendaste cuan preciada es el Arca que interpecho... Bronce duro!... tersa frentel... doblegues nunca la cerviz, ante la mofística sonrisa de los que impotentes para frente te desprecian! Sea tu lema: "Aun para todos... yo; jamás!" Está firme! está erigida cual el lirio siempre fresco de tu interiora limpieza!

Te he visto, nuestro elegido; confundido y desorientado has ido entre la muchedumbre representarnos ante Dios... Pero, ¿qué importa el falso y superfluo convencionalismo de los hombres?... Acaso tienes dos corazones? o dos vidas?... la auténtica entre nosotros y otra en... Noll! la corte del Rey del cielo, embajador nuestro eres, ¡oh elegido!

Te he visto, — cara visión! — joven levitante signado... En tus manos, infantiles

casi, perfumadas aún con la crismática uncción, ofrecías a tu Rey, con graciosos balanceos, la resina atabesca de olor, que para nuestro altar recolectara cerca del Nilo algún suave y silencioso beduino...

Te he visto, sacerdote; eres vigia de un pueblo! y tu frente venerable, coronada por la nieve, parecía inclinarse bajo este duro peso... Mas no temas, que tu eterna juventud prenda es de gran firmeza... Consagrante obstinado danos siempre este Pan, que hoy al fálido sol se muestra...

Y te he visto, Pontífice egregio! en tus manos dos veces unidas sostenías a Aquel, cuyo pleno sacerdocio sobre tu nuca se te impuso... Tu corazón late al unisono del de Cristo, y tus venas, que herían palpitantes el oro de la Custodia, recordaban con toques insistentes a tu grey abandonada, a tus hijos que allá gimen... a Este que con un gesto doma los más furiosos oleajes...

He visto... multitudes desfilan, muchos ojos llorar... O cánticos, plegarias, palabra ardiente, enardecida...; y he visto... pero, ¿y sabré decirlo? Vi trazarse por tres veces, bajo las sombras respetuosas, el tres veces augusto signo de nuestra salud... Entre la turba arrodillada, que fervores musitaba, pareció correr un escalofío, el paso de lo divino, el soplo del más-allá, un himno callado y triunfante!... Momento intenso!... Cuán pequeños eran entonces tus enemigos, ¡oh Cristol!

Y el fulgor de la tarde incomparable terminó; el Rey de Reyes, feliz con la pletiesia de sus vasallos, y feliz de haber salido al encuentro, en plena calle, de los que se empeñan en ignorarle... el Rey de Reyes volvió a su tienda... para encontrar de nuevo a sus habituales adoradores... y contentarse con la intimidad diaria y silenciosa de sus conocidos...

Antes de morir, el entusiasmo resurge tres veces: ¡Vival...! levantando los pechos vibrantes... Y las voces emudecen... las músicas se alejan... las luces se apagan... los fieles se retiran... la calma acostumbrada del recinto se extiende por sus ámbitos... la lamparita sola se empeña en no morir... ¡Vuelve! al exigió sagrario, ¡oh Cristol!

"Fracasos..." dirían algunos... "Bluff!"... harían los prácticos... "Parada sin mañana!"... desdeñaría el escéptico...

Mas yo, Señor, que creo; diré con fuerza: Habrá sentimiento hueco y superfluo; tal vez...; pero, cuántas, cuántas! voluntades movidas también! Quién se atreverá a medir tus victorias, ¡oh Cristol!

TEÓFILO

SÓLLER

La bahía escondida bajo un etéreo velo; en el agua dormida una imagen del cielo,

Pasando entre flores del monte en la ladera, mil lánguidos rumores que agitan la olivera sus hojas columpiando en pliegues como plata, con el susurro blando de una armonía grata.

El sendero se pierde con fragancia de rosas sobre la alfombra verde y entre suaves mimosas.

Bajo la noche bruna nuestro cantar de amores: los rayos de la luna son mágicos fulgores...

Adela FERRARI DE ROSSI

Reflexión

No hay hombre tan antipático como el que maldice a cada instante de su profesión, y sin embargo, se ve precisado a ejercerla por necesidad o por serle imposible cambiar de camino. Nadie más simpático que quien se amolda a su profesión como a un estuche de terciopelo suave y templado, hecho expresamente para él.

SOLO ALGUNAS PALABRAS MAS

Al Sr. Dn. José Serra, representante y "amazono"

de la farsa y arbitrariedad electoral, en el seno del magnífico Ayuntamiento de la ciudad de Sóller.

Muy veleidoso Sr., auténtica personificación del viejo monarquismo oportunista y del capitalismo fracasado: Aunque nunca me ha gustado ensañarme con el adversario maltrecho batiéndose en desordenada y ridicula retirada; cuando estaba dispuesto a no volver a sacar a relucir por ahora la acerada espada de la dialéctica, reintegrándome por completo a mis trabajos cotidianos, dejándole a Vd., compasivo, en paz; después de haberle dicho lo que se llama en lenguaje vernáculo, "es quatre mots de la veritat", he aquí que vuelve a romper las hostilidades; no con argumentos de peso para rebatir mis incontrovertibles y verdicacas acusaciones, como sería de desear; sino que de una manera indignamente evasiva no ha encontrado otro medio de consolarse y vengarse motejándose conjuntamente con otras dignas personas, con las cuales no tengo el honor de tener relación. (como hacen los chiquillos), con un epíteto que me honra en su espíritu, pero que no corresponde a la realidad de los hechos.

No se crea, pues, que sus biliosos calificativos, que yo considero son los postreros convulsivos gemidos de quien se siente certeramente malherido, me incomoden en lo más mínimo; sin embargo me interesa hacer constar, que en mi modesta intervención saliendo al paso en su descarriado camino y procurando atajar su cinica osadía, no obedecí a ninguna consigna extraña, sino que espontáneamente al solo imperativo inapelable de mi conciencia ciudadana hastiada de tanta falsedad impune; pero sepa que, si se hiciera necesario, con más gusto me pondría a las órdenes de un cabo cuya abnegación y honorabilidad cívica y religiosa está probada, que no obedecería a los caprichos de un jefecillo improvisado cualquiera, del tipo de un "Pancho Villa", o de otro generalito por el estilo que, sin más ni menos, se alzan caudillos, no habiendo mas voluntad que la suya, persiguiendo a todo aquello que no les sea grato, a los cuales odiosos personajes se empeña Vd. terca y mentemente en imitar...

En cuanto a la cuestión de la sañuda persecución religiosa, que hasta el presente había dejado de tratar, viendo que no faltaban plumas mas eruditas y calificadas que la mía que lo hacían a las mil maravillas; sin embargo, supuesto que se me brinda la oportunidad, no quiero dejar de expresar mi opinión, (luego de seguir su consejo de leer la conferencia del Sr. Anguera de Sañudo), estimando que todos los que pretendéis simultaneamente de católicos y al par os juntáis con los enemigos seculares de la religión, ensayando de justificar el cúmulo de injusticias y persecuciones sufridas, hacéis mucho más daño al catolicismo, que sus propios enemigos declarados. No basta ir a misa, comulgar y asistir a algunas otras ceremonias piadosas, así es que a fin de no dejarse engañar por las apariencias externas, es bueno recordar, que Judas Iscariofe también había asistido hacia poco a la bíblica Cena cuando traicionó y vendió a su Divino Maestro...

Como temate de estas breves líneas, permitame, Sr. Serra, pedirle respetuosamente por su propia dignidad, haga el favor de contestarme claramente, y sin eufemismos, diciéndome si es o no exacta mi versión de como fueron amañadas las elecciones que le encumbraron, pues si como pudiera suceder, yo estoy en el error, me lo explique; pero si no puede explicarlo, sería equitativamente lógico que Vd. y los suyos dimitieran sus cargos concejalicios, de los que ilícitamente se apoderaron, devolviéndolo de esta manera, al pueblo soberano, lo que es del pueblo, o sea sus intangibles atribuciones de escoger los representantes y administradores que mejor le plazcan. Obrar de otra manera no sería propio de un seudo líder de un partido, por siniestro y reducido que sea...

Pero dudo que podamos contemplar tanta gallardía...

Juan Galmés

Fribourg, 4 Junio 1932.

¡Demán sa paraula!

En defensa d'un amic meu massa enfeinat

Com a testimoni de l'aprovació anticipada i explícita que dona l'interessat a que un servidor prengui per ell les missions amb motiu de la controvèrsia que li mouen diversos desenfeinats desde les columnes d'aquells setmanari, posaré abans de res la carta següent:

Sr. Director de LA VOZ DE SOLLER: Sense que jo m'hagués afegit per res amb ningú, en no esser amb un qui desde el Sóller me cercava els pessigolles, he vist que desde el vostre setmanari m'hi ha un raig que també com qui vagen per llana darrera jo. Vós, compreneu que els lleures que em queden després de esforçar-me a complir com millor puc amb les meves obligacions professionals i polítiques, no em donen prou temps per tornar les pilotes an el joc, així com jo voldria, a tota aquesta generació espontània de detractors.

Uns quants companyons meus, trempats i no tan enfeinats ni enmaldecapats, s'han ofert a rellevar-me de la certa obligació moral amb què em trobava de tornar-los el "salludo" a tots aquells altres peixi minutí, mentres duri la meua brega amb el peix més gros de la de més amunt; un amfós que es porta l'oli.

De tots aquets oferiments—que agraiesc de bon cor—he volgut acceptar-ne només un, el que ja se'm presentava com el més humil, amb la seguretat de que així ja n'hi havia ben bé prou per l'objecte a què es dedicava.

Prenga nota, Sr. Director, de que transferenceu íntegrament a S'hortolá de Son Pi tots els drets que, per la Llei d'Imprenta i el bon usatge periodístic podrien esser-me per-

sonalment reconeguts. I ell ja malavetjarà a desfer-se'n dels trufos.

Dubtava de si enllestiria jo personalment el quid pro quo on vol aferrar-me el Sr. Galmés de Fribourg, amb el qual la qüestió ja es més antiga. Però com que an aquest cas concret considero oportú de dir públicament, i encara estic a les mateixes, i llavor que todo es según el color...; i llavor que per posar els punts demunt les ins...sols per complaure el Sr. Galmés—hauria d'al·ludir i molestar més de dues persones a les quals no m'interessa gens al·ludir ni molestar, fent-les sortir en lletres de motiu; ítem más, que veig cert i segur que amb el Sr. Galmés de Fribourg no ens arribarem a entendre mai quan menys per correspondència—, trob de no destorbar-m'hi més, ni destorbar hi els lectors; ni gastar-hi més tinta: Si el Sr. Galmés de Fribourg qualque dia és a Sóller i encara li dura la picor d'aquest gra, me farà content que aptofiti una estona de lleguda que tenga i venga a conversar una estona amb mi, i ens explicarem tant com vulga sobre la legalitat de la meua retgitoria, la qual li asseguro de cert que no la tenc tan gelosa ni encobeida—ni d'abans ni d'ara—com ell vol suposar.

I rés més, Adeusiau.

P. SERRA PASTOR

Sóller 24 de Maig de 1932.

Transcrit el document que precedeix, puc començar ara jo els meus comentaris.

Tres mosqueters i un del Tercio, i no sé si n'hi deu haver encara qualcún altre a punt de sortir de devall el garbell, han mogudes

raons a mon amic J. S. volguent atabalar-lo a força de consells, bons desitjos i fisoncades, desde les columnes de LA VOZ SOLLER a propòsit d'uns articles del nomenat amic apareguts en el "Sóller" en rèplica a uns altres d'un Doctor de les Dretes, el qual a força d'al·lusions i reticències, li atribuïa la paternitat d'un escrit aparegut igualment dalt el "Sóller", signat *Una veu del poble*. Aquest darrer escrit era una defensa encertada i brillant de la personalitat i significació del President de la República Espanyola, atacades per aquell Doctor de les Dretes amb un escrit insidiós.

La qüestió J. S.—Doctor de les Dretes (sempre a les columnes del "Sóller") s'ha anat embolicant de manera que—deixant de banda coverbos, entrades còmiques i sortides de botador que necessita el Doctor per esbrevar-se—ha anat girant sobre els següents temes de discussió, originats de diverses afirmacions de En J. S. Aquest defen-sa:

- 1.º Que a Espanya i a tot arreu es pot esser un bon catòlic i simultaneamente un perfecte republicà, sincerament adherit al règim.
- 2.º Que es improcedent agafar el catolicisme (aquest catolicisme bel·licós i de fanfarras que ara s'usa), afegir-hi un lastre de coses estantisses i d'interessos creats, i presentar-ho tot junt com a bandera política quantre el règim.
- 3.º Que no es pot treure cap decret del Govern de la República, ni cap altre disposició governativa restringint als catòlics la llibertat absoluta de practicar la seva religió.

El Doctor s'aferra sobre tot, per combatre'l, a un paràgraf fragmentari d'una conferència pronunciada fa temps p'En J. S. en el local de *Unió Republicana*, durant la qual digué que a la Religió no la combat ningú.

Mes tard, amb el propòsit de sortir-ne aviat i de establir unes quantes de les tres mil columnes que declarava haver de mester el Doctor per demostrar raonadament l'error de les afirmacions d'En J. S., el Doctor va invitar son contrencant a una controvèrsia pública a un teatre, destinant-se a beneficiar l'ingrés que en resultés. En J. S., a la rèplica subsegüent donà la seva conformitat a què això es dugués a efecte.

Amb això el Doctor ha rebuts reforços. Uns quants improvisats plomifers, adversos a la situació, han sentit enhardir-se llur sang embolicant-los un invencible anhel de participar a la batalla, o precisant més, de dir, les mil llàstimes d'En J. S.

Els ha semblat millor donar aires novells a la polèmica desviant-ne els comentaris particulars (a gust del consumidor) cap a LA VOZ. No els ho trob mal fet. Cadascú es lliure de fer lo que vol. I si a llur parèixer era això lo que reclamava el dever de cadascún d'ells, de posar aquets articles com a pedres fonamentals pel monument del futur triomf de la Dreta, per mi ja es poden haver apuntat aquest tant i poden jeure ben tranquilets.

Però jo, que també em consider ben lliure de fer lo que em sembli de fer, i de dir lo que em sembli de dir, també vull dir-hi la meua.

I així començaré per passar revista a l'eixirit esquadró de quatre que, desde LA VOZ tira xinetes a mon company Josepas, el qual (dit sia sense intenció de molestar-lo) trob que s'hauria pogut escullir un seudònim que fés més goig.

Fa dos dissabtes descabdellaren a la vela un tendralet que es firma A. C., i un altre bon jove que es firma Guillem Castañer Rullán. Dissabte passat insistí damunt el mateix tema En Francesc Ripoll àlies Gordo, tal vegada molestet perquè, sense mudar-se de casa el barataren de carrer. I un tal senyor Galmés, desde Fribourg (nada menos), tornava a repicar els aís sobre una qüestió que, al meu entendre, calia considerar ja prou discutida, encara que no hi haja estrictament cap més obstacle seriós a continuar-la discutint en no esser el de la inevitable tabarra amb què acabarien per romandre maretjats els suscriptors de LA VOZ.

D'aquesta quàdruple, espontània (diria jo) immotivada, libèrrima i mancomunada ruptura d'hostilitats en deducés els següents resultats i efectes que, tots plegats, a mon pobre criteri d'humil agricultor, fan aconsellable que qualcú es decidisca a posar-los retgit:

- 1.º. — Que davant la superabundància



D. Antonio Mayol Simonet

FALLECIÓ EN ESTA CIUDAD

el día 9 de Junio de 1932, a las cuatro de la tarde

A LA EDAD DE 69 AÑOS

DESPUÉS DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

D. E. P.

Sus apenadísimos hermano D. Bernardo; hermanas doña Esperanza doña María y doña Antonia; hermana política doña María Barceló Morell; sobrinos, sobrinas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida y les ruegan se sirvan tener presente en sus oraciones el alma del finado por lo que recibirán especial favor.

d'adversaris en aquest novell sector, tan aclaparadora que un no sap tant sols on s'ha de girar per començar a repartir les tornes. Amb més motiu tirant de part d'era i que en ploven per tots vents, li ha d'esser completament impossible an En Josepas haver-les així com cal amb tots plegats, i com que per altre part troba que no fa per ell el sistema de dir aquest vull, aquest no vull i fer cas només a un o dos dels quatre i fer fallons els qui haguésses de quedar sense resposta, o n'haurien de passar tots o no n'hi hauria de passar cap; així és, que el company Josepas hauria hagut de decidir que es fessen la mesura ells mateixos, escoltan-los igual que un qui escolta ploure. Efectivament, hi hauria tasca sobrada per haver de contestar ell mateix a tanta réplica. Perque no heu de pensar que mon company volgués quedar curt en quant a intenció, extensió, y precisió de les contra-réplicas, ni que es doni per qüestió de fecundia pel metge Ripoll. Ell es ben capaç d'escriure o de d'escursejar quatre hores seguides ben arreu sense agotar el tema. Així és que posant per mida de la extensió de cada réplica la que ha posada en moda el citat doctor (tres mil columnes, a quatre réplicas corresponen dotze mil columnes m'acub només de pensar hi), amb lo qual ja serien els respectius nels qui acabassen de llegir la polèmica.

Vé-li aquí que en Josepas per les elementals consideracions apuntades no li queda en aquest cas concret altre recurs que el de fer orelles de mercader, per bé del poble.

2^o.—Que aqueixa actitud del company Josepas, en cas de no contrarestar-la en part qualcuns de sos amics o admiradors, tendria un greu inconvenient, i és que, en vista del èxit, cada punt ens estarien sortint ranc-tiradors espontanis i en decidir-se En Josepas a capturar-los ja hauria piulat tard perque el contagi hauria pres de tal manera que el mal ja no tendria aturador.

3^o.—Que a las Derechas els embolicaria una bravetjera i una inflor que ni un lleu en ceba, i s'ho arribarien a creure de debó que el tradicional panxa-contentisme ja té aniquilats tots els seus no-incondicionals i tots els seus adversaris—els qui feren a mitges amb el dimoni (Jesus, Sant Antoni) per implantar la república a Espanya—i que en lo sucesiu romandrien amagats davall el terrós aquell parell o tres desgraciats condemnats en vida, que intimament simpatisassen amb tan dièrbolica invenció. ¡Oh aquells reis tan monos i tan decoratius, tan devots, tan generosos pel tresor del temple, però tan reguitzeros per tota la resta!

Considerant això, i en evitació de *mayores males*, és que em decidesc—previ el consentiment de mon company— a baixar ben decidit i xalest an aquest sector del ruedo, estrenyant amb el puny dret (o l'esquerre, tant se val) un bon mànec de granera a fi

d'imposar respecte a tots aquells qui se'n hagen fet o se'n fassen mereixedors, d'aquí en envant dins el meu radi d'acció, i amb l'objecte també de que ningú pugui bravetjar de porcell curt impunement sense haver de pagar s'hostalatge.

I d'ara endavant ja fas avinent que qui no vol pòls que vagi a s'era, perque jo no som més que un tròs d'hortolà un poc afectat de llegir, que ja garrut, he volgut començar a aprendre com va el món, i com es natural tenc costum de dir les coses pel seu nom, i fora manies. Per allà dalt ho arreglam tot molt millor amb mals arrambatges que amb raonaments, i segons veig per aquí baix també s'estilen, i firmats de metge. Com que no sé si una cosa i altra e-hi cabrán bé-dins tot aquest maruella que fas comptes en girgolar—i que mirare si qualcú més lletrat que jo m'ho posa en "mànica" i m'ho millora de gramàtica—malavetjaré companetjar-ho amb un poc de cada cosa, i serà lo que serà. Procuraré sortirne tan aviat com pugui.

Lo primer de tot, trop que la intervenció de's deixebles de l'escola ripollera demostren o poca confiança amb l'enginy i recursos polèmics del mestre, o un desig poc lleial de destorbar un contrincant que ja esta prou ocupat amb altres investides i un reguitzell d'habituals ocupacions, o senzillament ganes de fer anar l'aigua per la pròpia síquia amb un exhibicionisme de paó "hala! ¡que no me veis?—No vos ho pensàveu que n'hi poguéss haver de tan exterevits per ca-nostral Enhorabona! Així ho vegem d'es vostre!"

Si és per lo primer o lo segon els ho trop mal fet. Ara si és per lo darrer, no sols trop que han pensat de primera i els alab el gust, sinó que per part meua procuraré donar-los-ne d'anomenada i de llument fins que diràn basta.

Testferrisme en acció.—Consider injustificat i censurable, en la tática de dos dels detractors del criteri josepasista, la mania que han tengut de complicar les coses cercant a les seves respectives criatures un pare putatiu i donant la culpa a altri d'haver-les comeses.

D'aquesta malaltia o mania que anomén n'están acomesant tant l'autor de l'escript que firma En Guillem Castanyer com el qui ho és de l'article que han fet firmar an En Xesc Gordo.

El dó de miracles no crec que encara l'hagen rebut, com a prova d'especial protecció divina, ni els suscriptors de LA VOZ, per més que habitin a Son Bauzá, ni els propagandistes ni els directius provisionals del Bloc de les Dretes.

Dic això, perque havent-me cabut l'honor de conèixer i tractar més que d'una manera superficial En Xesc Gordo desde els felíços anys de la seva adolescència, crec es-

tar una mica al corrent de lo que per les vies naturals pot arribar a confegir el seu caletre per qüestió d'escripts destinats a la premsa. I amb la mà posada damunt el cadafal de tocar la música hauria de declarar solemnement que si l'article publicat a LA VOZ, firmat p En Xesc Gordo, (enc que no sia cap cosa de l'altre món) resultava projectat, pensat, escrit i enviat per ell, nos trobariem davant un vertader miracle, tan meravellós que no seria demés fer una peregrinacioneta a Son Bauzá, sense que fós això fer despreci a altres llocs tradicionals i famosos.

I vatme-t'aquí cavilant, empernat davant el paper, patidifuso i donant rabiosos roecs a la meua pobra ploma, cevilant com degué poder ser que l'enigmàtic Xesc Gordo pogués treure faves d'olla, ja a ses veïeses, de tan bona manera.

Cercant la clave de l'intrigant misteri, he repassat dins la memòria les diverses circumstàncies que tal vegada podrien fer endevinar la subberba revelació de En Xesc Gordo periodista. Però no hi ha hagut manera de treure es cap del fil. Com no fós la debilitat pel TBO o pel Titirimundi...

En últim recurs m'ha venguda la idea de apel·lar al meu petit museu de curiositats, on creia que hi havia d'haver alguna cosa que tenia relació amb el nostre personatge.

A força de regirar el meu calaix de sastre, he arribat a afinar dos documents, que, la veritat, no m'han pogut convèncer tampoc. Però no he pogut evitar una emoció ben íntima quan he tenguda entre les mans, oh Xesc!, aquella papeleta escrita teva que guard com a únic record d'aquelles eleccions per Diputats de l'any 23 (les dreteres que havia de fer la monarquia) on hi veig escrits textualment els següents noms: *Alegandro Lerouch, Hindalesio Prieto, Anquel Pestana* (Sic).

L'emoció s'ha repetit, corregida i augmentada, en tenir davant els meus ulls aquell dibuixet que enviaves, oh Xesc!, ara fera dos anys, al concurs infantil de la plana de *La Nación* retolada *Titirimundi*, en la qual fou publicada la teva obra d'art, ocasionant-nos als que hem tenguda la mereixedora de poder admirar, una estona inoblidable de goig llindant amb l'estupefacció i la sorpresa. El concurs era per infants de no més de 8 anys. Però l'amigo Xesc, que deu aspirar a humorista i ja no ha de fer els 45, aiximateix le hi envià. Bé es veritat que ni el 4 ni el 5, cadascun presos per separat, no passen de 8. I "Francisco Ripoll-Son Bauzá- Valldemosa (Mallorca) aparegué firmat amb totes les lletres baix d'un dibuixet efectivament, infantil, on hi havia una muntanyeta, uns arbres i al cap d'avall, el sol qui se'n anava a fer nona. Però li feren a l'amig Xesc una inqualificable

injusticia. Aquell dibuixet seu no obtengué premi ni tan sols aproximació.

He tornat posar aqueixes petites curiositats històriques a son lloc, a fer companyia a moltes d'altres, i tanc el calaix pensant que el món està empestat d'incongruències.

Però aiximateix és gros (un miracle, com deia abans) que un homo qui en qüestió de lletres fins aquí no havia paregut que hi hi hagués de fer carrera mai, se'ns destapi lletrat de cop i volta amb un article que denota un cert *savoir faire*, ben construït i no mal cuidat de forma, però en el qual el signant hi vé a bé a que es digui burot, amb totes les lletres, a un amic seu ben lleial, de tota la vida.

L'explicació que de tot això se'n donen, oh Xesc!, més de dos dels qui et coneixen no et favoreix gaire. I son comentari es de que ets tú el qui aquesta vegada has acceptat que et fessen fer de burot i de caret protector, que parasses els cops i rebesses la llenya mentres un altre, ben descansat i a cobri, estiraria les cordetes. Oh benaventurat Titirimundi!

La cosa s'allarga massa, i veig que hauré de limitar-me avui només a acusar rebut de tot lo que hauré de comentar extensament en tenir més espai.

I seguiré per un altre cas evident de contrabándol i amagatosis, l'inevitable número de Mr. Frégoli, amb sos treballs d'ilusionisme, transformisme i desdoblants de personalitat, exhibint per últim una intrigant suplantació de nom i de personalitat en firmar son darrer i massa docte i pretensió escrit quantre En Josepas amb el nom i llinatges d'En Guillem Castañer Rullán. Lo mal es que aquesta paròdia no acaba de sortir bé. Falta d'ensais? Insuficient estudi del personatge? Excessiu amanerament del protagonista? Un poc de tot, però lo cert és que aqueix recurs no resulta. No engana ni un infant de les monges. I, francament, per aquest resultat bellament podria haver firmat l'eutèntic pare de la criatura. Es que volen demostrar esser més dels que són? No és que jo ni ningú no considerem En G. Castañer prou capaç d'escriure un article un poc millor, i sobre tot,

un poc menos postis, que el que li feren firmar.

De lo que no el consideravem capaç de firmar-ne un que li escrivessen els altres. Que escrigui tant com vulgui i a favor de la seva idea no le hi trobarem mal fet. Però ningú com ell, defensarà un ideal d'una manera més noble i més desinteressada. En dol, però per ell trobar-lo de coca bamba, tan comportivol que es deixi qualcar de manera no gaire gloriosa. Ningú està obligat a firmar amb el propi nom; pel qual manco està bé endosar el fardo a un altre. Qui tenga fred de peus—va dir aquell—los se encalentesca. I qui vulla pescar bon peix vagi dispost a remullar-se el llombogol.

Consti que això només es actú de rebut. Més tard ja en feré dos mots sobre el nostre article, monsieur Frégoli.

Encara hi ha un altre present a donar rebut. Encara no som al cap d'alla d'aquesta fira.

Pasen, señores, pasen...

Pasen y verán un angelito de cuatro meses, la cosa més viva i més bufona que puguen imaginar. Una maravel·la d'infant prodigi. ¡Nom Toni, i es firma A. C. (abuelo monol). Endevina el porvenir, dona consell amb seny de bística vella, tús en francès i biddalla amb anglès, sab la biblia de cor, esta en pollat de teologia i de filosofia i lletres (la lletrada que fa por). Es sportman íntegre. Practica tennis, bàsquet, futbol, fava i nata. Fà escursionisme d'alta muntanya i tússes transatlàntic. I feina, com la gent gran. Es una cosa de veure. Era inevitable que també es donás amb coratge de donar ventum a En Josepas i de fer treballar a tota presió la caldera imaginativa per empescar-se una opècie de sket musical, cent per cent sonora, que acaba en la coronació real d'En Josepas.

(Termina en la pág. 8)

MERCADO DE MONEDAS									
BOLSA DE BARCELONA DE LA PRESENTE SEMANA									
	Francos	Libras	Dólares	Marcos	Liras	Suizos	Belgas	Alemánes	
Sáb. 4	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Lunes. 6	47'95	44'75	12'14	2'87	62'45	237'70	169'80	3'00	
Mar. 7	47'95	44'75	12'14	2'87	62'45	237'70	169'80	3'00	
Miér. 8	47'95	44'65	12'14	2'87	62'45	237'70	169'80	3'00	
Juev. 9	47'90	44'60	12'14	2'87	62'40	237'60	169'80	3'00	
Vier. 10	47'90	44'60	12'14	2'87	62'40	237'60	169'80	3'00	

CRONICA GENERAL

Las obras de reforma del Puerto

Según con su acostumbrada actividad los trabajos de mejora del Puerto. En la playa artificial se trabaja con intención en romper las piedras que cayeron al mar para acabar de formar la playa. En la actualidad hay tres buzos que trabajan en el entrase del pedraplén de fundación del muelle nuevo, habiéndose vertido una importante cantidad de machaca. Probablemente dentro unos quince días, al terminar el entrase, se procederá a la colocación de bloques en el nuevo espigón, y quedará libre una parte considerable del muelle de fabricación se dará comienzo a la segunda y última serie de bloques. En el camino de ribera, frente a Costa Brava, se han colocado bloques formando un dique de ataque, facilitando así la carga de gabarras que se usan para el transporte de la machaca destinada al entrase. De allí se iría a tomar los bloques para mayor rapidez, en la colocación de los destinados al nuevo espigón. Sigue el relleno para el ensanche del actual malecón. Puede notarse la rapidez con que se llevan a efecto las obras del espigón por lo que se avanza en la cantera de Ca's Canoners. Se sacan piedras de 17 y 18 toneladas para la escollera del espigón.

La plaza de la Constitución

Nuestra magnífica plaza de la Constitución está casi lista. Solo falta terminar el canalizo y el surtidor. Los vecinos, pues, deberían estar satisfechos... Pero lo cierto es que no lo están, y tienen motivo. Los bancos de piedra pulida, el excelente piso de losetas de asfalto, todo está bien, según los vecinos de referencia, pero lo que no va es la suciedad que existe. Efectivamente, se nos hizo observar ayer, a las doce, los restos de hortalizas, frutos podridos y demás materias procedentes de las vendedoras, que cubren la parte que se destina a mercado. Como es natural, una legión de moscas hace diariamente acto de presencia en tal punto, y entre las molestias que proporcionan y el olor de los residuos que hemos hecho referencia hay motivos suficientes para protestar. Sin embargo los vecinos que han tenido la bondad de conferenciar con nosotros para lamentarse de tal estado de cosas, no protestan; se limitan a aplicar a nuestras autoridades, que de seguro se han dado cuenta de ello, se dignen ordenar a quien proceda que terminado el despacho diario de productos alimenticios se haga limpiar la plaza para evitar tantas molestias a los vecinos, transeúntes, y demás personas que concurren a las sociedades y cafés que radican en la misma, y especialmente el mal efecto que ofrece para los turistas que con tanta frecuencia nos visitan. Se ve que el popular *Xim Ferro*, que padece de esta vida, está haciendo mucha falta. Esperamos que dichos vecinos se verán complacidos, máxime tratándose de que sus deseos pueden cumplirse muy fácilmente.

Mercado local

La exportación de frutos habida durante la presente semana ha sido de suma importancia. Los limones se han satisfecho a 40 ptas. la carga. Los albaricoques, al principio de la semana se pagaron a razón de 40 ptas. el quintal, los últimos de la misma, se han venido pagando a 30 ptas. Es de creer que a partir del próximo domingo las operaciones que se realicen serán al precio de 20 ptas. La exportación es de gran importancia. Hoy por ejemplo, salen más de mil canastas para Aragón. La mayor parte de dicho fruto ha sido adquirido en Binisalem donde el que se reparte es de una calidad muy excelente. Las peras de la clase llamada de la *Reyna* han sido exportadas en gran número de canastas para Francia. Su precio ha sido a razón de 40 ptas. el quintal. Las algarrobas han sufrido una ligera alza y se pagan a 10 ptas. el quintal. El aceite sigue al mismo precio de 200 a 250 ptas. la somada de 96 litros. Las cerezas se adquieren al precio de 30 ptas. el quintal, debiendo advertir que todas las peras han sido adquiridas en Binisalem, pues las de la cosecha de Söller resultan demasiado maduras para la exportación.

La exportación de frutas

El gobierno francés acaba de dictar una legislación en esta disposición, mediante la cual se permite el conocimiento de los exportadores de frutas que todas las frutas de procedencia española que entren en dicha nación deben ir acompañadas de cuatro certificados, del origen. Otro agronómico, otro fitopatológico y finalmente el certificado sanitario. Sabemos que dicha noticia también ha sido comunicada oficialmente por el gobierno francés al importante exportador de esta ciudad D. Francisco Pons, mediante telegrama recibido ayer.

Excursión al torrente de Pareys

Conforme dijimos en nuestro anterior número mañana domingo se celebrará una excursión al Puerto de Söller y al Torrente de Pareys, organizada por la sociedad de la Capital "Asistencia Palmesana". Según noticias es extraordinario el número de personas que se han inscrito para tomar parte en la misma. Es de desear que sea un éxito.

Los toros

La gran corrida celebrada el domingo último en Palma hizo que de Söller fueran numerosas las personas que se trasladaron a la Capital para presenciar el primer festival taurino del año. Como prueba del gentío que de esta ciudad se desplazó a Palma para asistir a tan española fiesta, es suficiente digamos que el convoy del tren que llegó a las nueve de la noche, estaba formado por dos coches-motoceros y ocho coches más de 1.ª y 2.ª clase, todos ellos abarrotados de pasajeros.

«Unión de Derechas»

Conforme reza el anuncio que desde el número anterior insertamos, mañana domingo, día 12, a las cuatro de la tarde se celebrará junta general de socios de la "Unión de Derechas" en su local social calle de Bauzá n.º 6 (Ca'n Llorens). Según parece, reina sumo entusiasmo entre los aliados, máxime tratándose del nombramiento de la Junta directiva que ha de regir la novel entidad. Del resultado de la reunión daremos cuenta en el próximo número.

Excursión

Por personal del gas y electricidad de las fábricas de Palma, el domingo último se celebró una excursión al torrente de Pareys. Vinieron y regresaron a Palma en tren.

Teatro «Defensora Sollerense»

El sábado y domingo últimos se proyectó en este salón la película *Pez de Tierra*, por Lilyan Harvey, original film de la casa Ufa. El miércoles proyectóse un atractivo programa de cine mudo en el que figuraba la bonita película *Piruetas de la vida*. Para esta noche y mañana se anuncia la bella película dramática *Ordenes Secretas* interpretada por un escogido elenco de artistas.

Turismo

El lunes pasaron a esta ciudad 225 turistas de nacionalidad inglesa que el mismo día habían llegado a Palma a bordo del paquebot británico "Orford" que procedía de Pollensa. La mitad de dichos turistas vinieron en tren y la otra mitad en auto por Valldemosa y Deya. Tomaron el aperitivo en el Restaurant Marisol del Puerto de Söller, y comieron en el Gran Hotel del Ferrocarril. Al atardecer los excursionistas salieron de nuevo para Palma embarcando al anochecer en el citado buque que salió con rumbo a Ibiza. El martes tuvo lugar otra excursión. Esta fué de turistas alemanes llegados por la mañana a Palma a bordo del vapor de la expresada nacionalidad, "Ubená", que procedía de Marsella. Vinieron en auto. Su número era de 110. Tomaron un te en el Restaurant Marisol. Al atardecer salieron de nuevo para la capital, con el fin de embarcarse en el vapor de referencia que al anochecer zarpó dirigiéndose a Málaga.

Teatro Victoria

El domingo último se proyectó en este local la interesante película *El Hombre que asesinó* por Rosita Moreno. Fué muy del agrado de la concurrencia. Anteayer jueves pasóse la hermosa cinta *Un reportaje sensacional* intrigante drama interpretado por George Bangroft y Clive Brook.

Para las funciones de hoy y mañana recibimos de la Dirección del teatro la siguiente nota:

"Hoy y mañana domingo, se estrenará en este salón la extraordinaria película hablada en español *El carnet amarillo* por Elissa Landi y Lionel Barrymore. El carnet amarillo es, ante todo, una película atrevida, de técnica y asunto. Presenta con gran originalidad, no exenta de cierta crudeza, uno de los aspectos más interesantes de la vida social rusa en los últimos tiempos de la dominación zarista. La película está presentada con admirable propiedad y extraordinaria riqueza dando

motivo para que Elissa Landi ponga a prueba su excepcional temperamento de gran actriz. Otras bellas películas completarán tan interesante programa."

La inauguración de la temporada de cine al aire libre ha sido aplazada para el próximo sábado día 18.

La Dirección se propone imprimir importancia al acto preparando para el próximo sábado el estreno de la extraordinaria película *Un caballero de frac* cantada y hablada por el excelente tenor del habla española Roberto Rey, film espectacular de mucho éxito.

También nos comunica D. Teodoro Ferrer que en caso de lluvia los espectadores podrán pasar al interior del teatro donde, en tal caso, se continuaría la función. Por las tardes del domingo se celebrará únicamente una función que dará comienzo a las cuatro y media.

Cuestiones sociales

Por los obreros carpinteros, ebanistas y similares, afiliados a la sociedad "La Evolución", fueron sometidas a los patronos unas nuevas bases de trabajo que son como siguen:

1.ª Los Patronos reconocerán en todo a la sociedad de carpinteros, ebanistas y similares "La Evolución" de Söller.

2.ª Aumento sobre los jornales actuales en la siguiente forma: los que ganan de 2'50 a 5 ptas. diarias, aumento de 1'50 pesetas; los que ganan de 5'50 a 6'50 diarias, aumento de 1'25 ptas.; los que ganan de 6'51 ptas. en adelante, aumento de 1 pta. diaria. Los trabajos que se realicen los domingos y días festivos y en todas las horas antes de las seis o después de las ocho de la noche, se pagarán con aumento de ciento por ciento, y en caso de que se trabaje más de ocho horas el exceso se pagará con un cincuenta por ciento de aumento. En caso de tener que salir a trabajar fuera del término municipal, se abonará al obrero los gastos del viaje y fondas y además una peseta de aumento por día.

3.ª En caso de salir a trabajar fuera del casco de población y más lejos de los sitios que a continuación se enumeran, los operarios cobrarán un plus de 3 pesetas diarias, o en caso contrario los gastos de manutención y viaje: *Ca'n Pauet*, *Puente de Binibassí*, *Puente de Biniraix*, *Ca'n Menga* y *Son Angelats*. Los patronos no admitirán ningún obrero que no esté asociado. Los patronos no admitirán que ningún obrero empiece el trabajo antes del horario que rija en el taller.

A ellas han contestado los patronos de la siguiente manera:

"Los que suscriben, patronos carpinteros, ebanistas y similares de esta ciudad, en contestación a las peticiones formuladas por los obreros del mencionado gremio afectos a la sociedad *La Evolución*, en documento de fecha 30 del pasado Mayo, exponen y firman los extremos y condiciones siguientes:

1.º Que responden afirmativamente en cuanto al reconocimiento de la sociedad de carpinteros, ebanistas y similares *La Evolución* de Söller.

2.º Que se niegan a aumentar los jornales de los operarios en la forma que ha sido interesado dicho aumento, estando, no obstante, conformes en aumentar en 0'30 pesetas diarias los jornales de los obreros de las diferentes categorías.

3.º Tampoco pueden manifestar su conformidad en el aumento del 100 por 100 en los trabajos que realicen los domingos y días festivos y en todas aquellas horas que sean después de las 8 de la noche o antes de las 6 de la mañana; no obstante lo dicho se avienen en aumentar estos jornales u horas en un 50 por 100.

4.º En la misma forma están conformes los patronos que suscriben en aumentar en 25 por 100 las horas de trabajo que verifiquen los obreros cumplidas las 8 horas de la jornada ordinaria de trabajo, y no en cuanto al aumento del 50 por 100 arregladamente a lo interesado.

5.º Declaran también que será convencional el aumento de salario entre el patrono y obrero cuando éste tenga que salir a trabajar fuera del término municipal de esta ciudad, denegando, por tanto la fórmula de aumento que taxativamente ha sido expuesta por los obreros de "La Evolución". Los patronos consideran y tendrán en cuenta las circunstancias del trabajo realizado por sus obreros fuera de Söller, siendo distintas aquellas circunstancias en caso de que el trabajo se verifique en predios o pueblos anejos a este término municipal o en otros puntos que para trasladarse a ellos se necesite medio de locomoción especial.

6.º Respecto a las consideraciones expuestas sobre el trabajo realizado fuera de los siguientes términos o de su zona: *Ca'n Pauet*, *Puente de Binibassí*, *Puente de Biniraix*, *Ca'n Menga* y *Son Angelats*, los patronos que suscriben contestan que en caso de que al punto donde se trabaje se pueda llegar con el tranvía están conformes en satisfacer al operario un plus de cuatro viajes, y en los demás casos un aumento de 1'50 ptas. si el obrero come en el lugar en que trabaje.

7.º Que no quieren estar privados de la

facultad que tienen de admitir en sus talleres a obreros que no estén asociados.

8.º Igualmente desean gozar de la facultad establecida de que algunos de los obreros empiecen el trabajo antes del horario que rija en el taller.

9.º Igualmente imponemos como condición especial a nuestros operarios que no podrán trabajar en horas extraordinarias fuera de su taller o en trabajos que no hayan sido encargados por nosotros.

10.º Los patronos abajo firmantes hacen constar también que pagan los salarios a sus obreros al mismo tipo que ganan sus compañeros de Palma y más caros que a los obreros de los demás pueblos de la Isla y que el Comité Paritario del ramo les ha impuesto hace unos catorce meses, como los mismos obreros no ignoran, un aumento sobre los jornales, y teniendo en cuenta las atribuciones del citado organismo que obró en este caso con entera imparcialidad se consideran obligados a afirmar que las circunstancias y carestía de la vida no han cambiado en la proporción del aumento de los jornales en la forma que ahora se interesa. Söller 8 de Junio de 1932.

Miguel Colom.—Francisco Seguí.—Bartolomé Mayol.—Rafael Mora.—José Canals.—Cristóbal Castañer.—Bartolomé Vaquer.—Antonio Joy.—Juan Colom.—Antonio Marcus.—Gabriel Alcover.

Noticias religiosas

Fiesta a San Felipe Neri

Como anunciamos oportunamente, se ha celebrado en la iglesia de la Congregación de los PP. Filipenses, las solemnes Cuarenta Horas dedicadas a su Fundador el glorioso S. Felipe Neri.

Como era de esperar se han visto muy concurridas, especialmente el domingo. En la misa mayor, que fué cantada por la capilla de música de nuestra Parroquia, predicó elocuente y sentido panegírico del Santo el Rdo. D. Miguel Rosselló, el cual fué oído muy religiosamente por el numeroso auditorio que llenaba completamente aquel templo.

Pero la nota que más resaltó en los cultos, que reseñamos, fué la conclusión del triduo en que tan provechosas pláticas había predicado el Rdo. Cura Párroco de S. Servera. Divulgada la noticia de que reservaría el Santísimo el Ilmo. y Rdmo. Sr. D. Mateo Colom Obispo de Huesca, rebosó de fieles la iglesia como pocas veces se había visto.

Terminado el solemne Te-Deum y reservada S. D. M. el Rdmo. Sr. Obispo dió a besar su anillo pastoral a los numerosísimos fieles, mostrándose por ello muy complacidos.

Nuestros plácemes a los PP. por tan solemnes funciones que ponen de relieve su celo apostólico que les hace queridísimos de todos los fieles.

El novenario del Sagrado Corazón de Jesús

Durante la presente semana ha venido practicándose en la parroquia este piadoso ejercicio.

Numerosos fieles siguen con especial atención los sólidos sermones del Rdo. Padre Rincón, repletos de sana doctrina.

Mañana, domingo, tendrá lugar la conclusión del novenario.

En el próximo número publicaremos amplia reseña de dichos actos.

Nota de la Redacción

En vista del carácter personal que va tomando la polémica entablada entre ciertos elementos, en lo sucesivo esta Redacción solo admitirá los artículos que se envíen para ser publicados con la correspondiente firma del autor, no admitiéndose, por tanto, escritos con pseudónimos ni iniciales.

Además, hemos de suplicar a los interesados que procuren ser breves, pues que hay cosas que apenas si interesan a nuestros lectores.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Junio, 5.—Francisca Rodríguez Vidal, hija de Rafael y Francisca, Sta. Catalina número 5.

Día 8.—Eleonor Merino Fuster, hija de Clemente y María, M.º 72, n.º 88.

DEFUNCIONES

Junio, 9.—Antonio Mayol Simonet, 69 años, soltero, Capitán Angelats, 5.

ATENCION!!

Se vende leña de pino aserrada a 1'25 ptas. quintal. Serrin a una pta. el saco. Grandes existencias. FRANCISCO PONS.—Exportador.—Camino de Fornalutx, 171.

De Fornalutx

FUNCIONES RELIGIOSAS

Fiesta a San Antonio de Padua

Esta noche en la parroquia se cantarán solemnes completas en preparación de la fiesta dedicada a San Antonio de Padua.

Mañana domingo, habrá comunión general, se cantará Tercia y seguidamente oficio mayor con sermón a cargo del Rdo. P. Jaime Al-lés, M. SS. CC.

Por la tarde, después del canto de Visperas se rezará el rosario.

La fiesta promete ser lucidísima, y por ello se desvela el celoso capillero Rdo. D. Guillermo Solivellas, Vicario.

NOTAS DE SOCIEDAD

Salidas

Ha salido para Brive nuestro amigo el comerciante D. Jaime Sastre.

Llegadas

Llegó de Montecarlo nuestro amigo don Juan Umbert con su esposa D.ª Margarita.

También ha llegado de Moulins, nuestro apreciado amigo el comerciante D. Antoni Amengual acompañando a su abuelo D. Pedro Barceló.

De Franckfort (Alemania) donde residen, llegaron en viaje de bodas los gentiles jóvenes D. Juan Colom y señora.

Donativo

La bondadosa señora Lady Shepard cumplimentó al Presidente de la Diputación Provincial Sr. Juliá, haciéndole entrega de la cantidad de quinientas doce pesetas recaudadas en la función que dicha distinguida dama extranjera celebró en el Teatro Principal de Palma el seis de Abril último, destinando dicho ingreso a la suscripción pública abierta para el radium, elemento para el Hospital, agradeciendo el Sr. Juliá el importante donativo. Nuestra enhorabuena.

El Corresponsal

Cultos Religiosos

En la iglesia parroquial

Domingo día 12.—A las seis y media de la mañana, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús con sermón. A las siete y media, Comunión general para las Madres Cristianas. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor con sermón por el Rdo. señor Cura Arcipreste.—Por la tarde, los actos del rezo divino. Al anochecer después del rosario conclusión de la novena del Sagrado Corazón de Jesús con sermón por el Rdo. P. Rincón C. I. C. M.

Sábado día 18.—Al anochecer el turno de la Inmaculada celebrará su Vigilia Ordinaria.

En la iglesia de la Visitación

Domingo día 12.—Misas a las 6, 6 y media y 7 y; a las 8 Oício. Por la tarde a las 5 y media función de los SS. CC. con exposición y plática. Lunes día 13.—Fiesta de S. Antonio de Padua. Oficio con sermón por el Rdo. padre Antonio Mascaró, a las diez.

Viernes día 17.—Función del Sto. Cristo a las 7.

Domingo día 19.—Comunión general para los terciarios de S. Francisco.

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias

Domingo, 12.—A las seis y media, misa Conventual; por la tarde, a las cinco, continuación del Mes del Sagrado Corazón de Jesús.

En la iglesia de los PP. Filipenses

Domingo día 12.—Misas rezadas a las 6 y 7 y media. A las siete y media de la tarde rosario, exposición del Santísimo, plática y ejercicio del mes del Sagrado Corazón.

En la iglesia de Biniraix

Mañana, domingo día 12.—*Solemne Fiesta dedicada al Sagrado Corazón de Jesús*.—A las siete, misa de comunión general.—A las diez, solemne oficio con sermón que dirá el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O.—Por la tarde a las cinco y media, rosario, ejercicio al Sagrado Corazón y Procesión solemne, a la cual asistirán la Sección de Adoradores de ésta y la banda "Lira Solle-rensense".

ANUNCIO

Tanto se vende como se arrienda un almacén destinado a depósitos para aceites, situado en las calles de Cetre y Prosperidad de esta población. Para informes dirigirse a D. José Forteza calle del Mar n.º 7 o al Banco de Söller o a esta sucursal del Crédito Balear.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

Procedente de Madrid, donde marchó para resolver asuntos relacionados con la Compañía del Ferrocarril llegó su Director D. Jerónimo Estades Llabrés.

Hemos tenido la satisfacción de saludarle, manifestándonos que viene contentísimo del resultado de sus gestiones.

El martes llegaron de Alcira, donde se habían personado para asistir a la boda de su hijo D. Jaime, nuestro distinguido amigo el propietario D. Antonio Rabasa Gost y su señora esposa D.ª Francisca Valcaneras Serra.

También llegaron el mismo día, procedentes de idéntica ciudad levantina, nuestros buenos amigos D. Antonio Rabasa Valcaneras y D. José Elías Oliver, de la casa "Rabasa-Elías".

De la misma población vinieron D. Miguel Cardell y señora.

Llegaron igualmente de Villarreal D. Jaime Serra Bazú y señora, y su hermano D. Antonio.

De Alcira regresó el mismo martes el joven D. José Morell Ozonas.

También vino del respectivo punto el joven don Jaime Deyá Ripoll.

Procedentes de Metz llegaron los distinguidos esposos D. Amador Pons Coll y doña Margarita Frontera.

Llegaron de Villarreal los distinguidos esposos D. Joaquín Castañer Deyá y doña Rosa Coll.

También llegaron de Villarreal D.ª Magdalena Castañer de Rullán, y sus simpáticos hijos Andrés, Joaquín, Paquita y Guillermo.

Procedente de Brest, donde han pasado algunos meses al lado de sus hijos, regresaron el martes los esposos D. Antonio Rullán y D.ª Florentina Arbona, juntamente con su amable hija Srta. Catalina.

De Villarreal ha llegado igualmente el comerciante D. Antonio Trias.

De su residencia comercial de Hyères-Pins, llegaron ayer, con objeto de pasar una temporada en este pintoresco valle, los jóvenes esposos D. Antonio Bernat y D.ª Elena Gimbert, en compañía de sus adorables hijitos.

Ayer llegó de Reims con la finalidad de permanecer una temporada al lado de sus familiares el simpático joven D. José Coll Bisbal, hijo de nuestro amigo D. Antonio, establecido en la mencionada ciudad francesa.

Ayer llegaron de Carcagente el acreditado exportador de frutos D. Juan Reynés Puig, acompañado de su simpática esposa D.ª María Vicens Rullán y agraciadas hijas Srtas. María, Antonia, Catalina y Rosa.

Damos a todos la bienvenida y mucho deseamos que su estancia en ésta les sea grata.

SALIDAS

Para distintas ciudades del extranjero salió nuestro buen amigo D. Domingo Rullán Vives.

Después de permanecer unos días al lado de sus apreciables padres salió para Castres (Francia) el joven comerciante y buen amigo nuestro D. Antonio Arbona Coll.

El lunes salió para Lyon, nuestro amigo el propietario D. Jaime Morell Mayol, su señora esposa D.ª Antonia Rullán Ripoll, y su hermana política D.ª Margarita Rullán Ripoll.

Después de permanecer unos cuantos días en esta junto a sus apreciables familiares, saldrá hoy para Barcelona, de paso para París el comerciante y amigo nuestro D. Joaquín Llabrés Frontera.

Le acompañan en el viaje su hermano D. Bartolomé, que en unión de su hermana política Srta. Jerónima Joy Muntaner se dirigen a Bagnoles-sur-Cèze.

Deseamosles que disfruten de feliz estancia en el punto a donde se dirigen.

EXÁMENES

En los exámenes verificados en la presente semana, han aprobado sus respectivas asignaturas en los distintos centros de segunda enseñanza, los niños Amador Marcús, Antonio Castañer, Vicente Terrasa, Antonio Palou, José Sabirats, Antonia Palou, Miguel Cirer, José M.ª Vicens, Alfonso Casanovas, Juan Aimagro, José M.ª Aimagro, Juan Cirerol y Gabriel Oliver.

Dichos alumnos habían sido preparados por los Sres. Maestros Nacionales de esta ciudad.

A los alumnos y profesores enviamos nuestra enhorabuena.

PETICIONES DE MANO

Ha sido pedida la mano de la simpática señorita Francisca Marroig Busquets para el joven D. Bartolomé Esteve Rosselló.

La boda se celebrará a mediados de Julio.

Para el joven comerciante establecido en Agen D. José de Dios Barceló, ha sido pedida la mano de la bella y simpática señorita María Castro Ferrer.

El enlace tendrá lugar a fines del presente mes.

Reciban ambas parejas y respectivos familiares nuestra más cumplida felicitación.

BODA

El próximo pasado sábado, día 4 de Junio, uniéronse matrimonialmente en la iglesia parroquial de Santa Catalina, de Alcira, el joven comerciante D. Jaime Rabasa Valcaneras y la bellísima señorita Trini Pellicer Orovig.

Bendijo la unión el Rdo. D. Bernardo Mascarell, Vicario.

Fueron padrinos D. Antonio Rabasa Gost, padre del novio, y D.ª Trini Orovig Presencia, madre de la contrayente.

Atestiguaron la boda, el acaudalado propietario D. Juan Valcaneras Serra y el comerciante D. José Elías Oliver, que firmaron por parte del novio; y D. Salvador Pellicer Piquer y D. Salvador Orovig Presencia, que lo hicieron por parte de su sobrina la novia.

La contrayente que se hallaba bellísima, lucía elegante y rico traje de seda blanco, con precioso manto y larga cola que sostenía su hermanita Cielin.

La ceremonia revistió carácter íntimo. Terminada aquella, los invitados fueron obsequiados en uno de los salones del "Círculo Alciraño".

Seguidamente la gentil pareja salió en viaje de bodas para distintas poblaciones de la península, proponiéndose llegar a ésta uno de los presentes días.

Deseamos al nuevo matrimonio, mucha dicha en su nuevo estado, felicitándole, lo mismo que a sus distinguidos familiares.

NECROLÓGICA

D.ª María Queralt

En los albores de su juventud, en esa edad ideal en que la vida sonríe a los mortales con la promesa de un porvenir rosado, falleció en Palma la joven esposa de nuestro querido amigo el Jefe de tracción eléctrica del Ferrocarril de Sóller D. Clemente Hernández.

La finada era apreciadísima por su amable carácter, simpatía y don de gentes que la distinguían.

La noticia de su muerte fué muy sentida siendo en gran número las personas que testimoniaron a su infortunado esposo y demás familiares sus más acendradas pruebas de condolencia.

Los operarios de la Compañía del Ferrocarril de Sóller ofrendaron a la finada, preciosa corona con una hermosa lazada en la que se leía sentida dedicatoria.

Comprendemos el dolor que abruma a nuestro amigo Sr. Hernández quien ve desaparecer de su lado una amadísima compañera que le abandona casi en su primer año de unión, y por ello le testimoniamos nuestra adhesión a su pena rogando al Creador se digno consolarle en su aflicción.

D. Antonio Mayol Simonet

Dolorosamente ha sido recibida la infausta noticia del fallecimiento del bondadoso señor D. Antonio Mayol Simonet, acaecida en la tarde del jueves de esta semana, de una manera inesperada.

El Sr. Mayol se encontraba en su finca Es Plá d'En Bieleta, y repentinamente se sintió indispuerto, siendo trasladado a su domicilio de la calle de Capitán Angelats donde a los pocos momentos falleció.

La inesperada noticia circuló con suma rapidez por esta población, siendo motivo, además de la consiguiente sorpresa, de honda emoción.

El Sr. Mayol durante su juventud residió en San Juan (Puerto Rico) donde a fuerza de constancia, diligencia y honradez consiguió una sólida fortuna. Retirado a Sóller llevaba una vida apacible y tranquila. De arraigados sentimientos caritativos fué la providencia de muchas familias necesitadas, auxiliándolas en sus tropiezos y alentándolas en su decaimiento moral. Intervino en muchas obras de beneficencia, culturales y sociales.

De sólidos principios políticos, era uno de los más antiguos republicanos de esta ciudad, habiéndole cabido la satisfacción de ser el primer Alcalde popular republicano de Sóller desde la implantación de la actual República, cargo que se vio bligado a dimitir, muy a pesar de la Corporación, a consecuencia de su precario estado de salud. Fué siempre persona consideradísima con sus adversarios políticos ya que uno de sus principales dotes era un amplio criterio respecto a la libertad de creencias político-religiosas.

Su inteligencia cultivada, trato amable y llaneza de carácter hacía que su trato fuera apreciadísimo por cuantos le conocían, ricos y pobres, ya que para todos tenía el finado igual consideración.

Con motivo del fallecimiento ondeó la bandera nacional en los centros de "Unión Republicana" y "Radical Socialista".

El cadáver estuvo expuesto durante el día de ayer en la casa mortuoria, habiendo sido extraordinario el número de personas que desfilaron ante aquel, prodigando sus consuelos a sus atribulados familiares.

A las siete de la tarde de ayer se procedió a la conducción del cadáver a su última morada. El acto fué una imponente demostración de luto. Tomaron parte en el rezo del rosario numerosas personas. Seguidamente se organizó el acto del traslado de los restos. Asistieron numerosísimos vecinos con sendos cirios. Seguían gran número de amigos con blandones. El cadáver era llevado a brazos. Seguía el Clero parroquial con Cruz alzada. Iba después la Corporación municipal presidida por el Alcalde accidental don José Forteza Forteza, cerrando el cortejo numerosos correligionarios y amigos del finado.

Después de llegado el cortejo al Cementerio, los acompañantes desfilaron ante el cadáver.

Numeroso público presenció el paso del cortejo.

Al extinto le fueron ofrendadas cuatro hermosas coronas, con lazadas en las que se leía: "Lorenzo Roses Borrás a su inolvidable amigo", "La Unión Republicana a su Presidente honorario", "La Casa del Pueblo al bienhechor de los humildes", "Último tributo de un amigo agradecido".

Esta mañana, a las diez, se han celebrado en la parroquia solemnes exequias en sufragio de su alma. Nuevamente se han sumado al acto extraordinario número de amigos y conocidos, deseosos de ofrendarle este poster tributo y ratificar a sus familiares la más evidente prueba de su sentimiento.

Descansen en paz el finado!

Reciban sus atribulados hermanos D. Bernardo, D.ª Esperanza, D.ª María y D.ª Antonia, hermana política D.ª María Barceló Morell, sobrinos, sobrinas y demás parientes, la más pura expresión de nuestra más sentida condolencia, al propio tiempo que rogamos a Dios se digno mitigar su pena con el bálsamo de la resignación cristiana.

Cronica Deportiva

CICLISMO

Las grandes carreras de mañana

Organizadas por la Casa Pizá, mañana se celebrarán las anunciadas carreras de bicicletas, por carretera, efectuándose el recorrido del circuito Sóller-Deyá-Valldomosa-Palma y Sóller, llegando a esta ciudad por el «Coll».

Estas carreras merecen el calificativo de acontecimiento deportivo, y son sin duda alguna las más importantes que desde muchísimo tiempo se habían celebrado en este valle.

Hay inscritos buen número de corredores para participar en esta dura prueba, los cuales estas últimas semanas han venido entrenándose con mucho entusiasmo para participar en esta importantísima carrera, la cual ha despertado también gran interés entre los aficionados al noble deporte del Pedal, de esta ciudad.

Al vencedor y mejores clasificados se les adjudicarán valiosos premios o trofeos, destacando entre estos uno magnífico del entusiasta de todos los deportes Isidro González.

La salida de los corredores será a las 8 de la mañana, estando situada la vuelta de salida en el Pont d'En Birona, y el punto de llegada de los corredores será en el Convento calculándose que su llegada tendrá lugar hacia las 10'30 de la mañana.

Siguiendo a los corredores irán los autos con los individuos que formarán el jurado, formando parte también de la caravana los periodistas deportivos de los semanarios de la localidad, los cuales la próxima semana darán una extensa información de la carrera.

Nuestro más entusiasta aplauso para la casa Pizá, que en su afán de resucitar en esta ciudad la afición al deporte del pedal, no repara en sacrificios, y que es la organizadora de estas grandes carreras, aplauso que hace extensivos a todos los que con su esfuerzo o colaboración contribuyen al fomento del deporte ciclista.

Los premios para los vencedores son los siguientes:

- 1.º Medalla de oro, 40 pts., una botella de champany y prima de 5 pts.
- 2.º 40 pts., dos botellas de champany y prima de 5 pts.
- 3.º 25 pts., una botella de champany y 5 pts. de prima.
- 4.º 15 id. y id. id.
- 5.º 10 id. y id. id.
- 6.º Una cubierta, obsequio de la Casa Darder.
- 7.º Una cámara de aire y una pompa id. id.

De los corredores inscritos, entre otros, hay los que siguen.

Pedro López, Juan Torrens, Miguel Soliveillas, Antonio Capó, Vicente Carrión, José Colom, Jaime Castañer, Bartolomé Vicens, Miguel Campins.

FUTBOL

Campeonato de España

El domingo último se jugó la primera vuelta de los semi-finalistas del campeonato de España de futbol, cuyos encuentros terminaron con los siguientes resultados:

En Bilbao: Español 1 - Athlétic 8.
En Barcelona: Celta 0 - Barcelona 3.

Mañana deben jugarse los mismos partidos en los campos de Bilbao y Celta.

El Athlétic de Bilbao es ya seguro finalista después de su estridente «score» conseguido el domingo último sobre el Español, resultado que causó sensación, pues si bien se esperaba el triunfo del Athlétic de San Mamés, nadie esperaba un score de esta naturaleza, máxime en la gran forma actual en que se hallaba el Español. Damos pues al Athlétic como seguro finalista pues nos parece una cosa inverosímil que el Español, mañana, aun triunfando de los actuales campeones, pueda hacerlo por un margen de 8 goals, score que le sería necesario para eliminar al Athlétic.

El Barcelona es probable finalista, también pero no tiene la misma seguridad que el once de Bilbao, porque tiene que libérselas con el Celta en Balaides y allí el team gallego es un adversario duro de pelar. Este partido se presenta pues como el más interesante de la jornada.

Para mañana

Mañana a las cinco de la tarde en el Camp d'En Mayol, se jugará un extraordinario partido de futbol, entre el primer equipo del Sóller F. C. y otro equipo de valia, no designado todavía, pero que será probablemente el once militar de Artillería, esperándose la confirmación del delegado del Sóller en Palma, que está encargado de hacer las debidas gestiones.

Tan pronto se sepa el nombre del equipo que debe contender mañana con el Sóller se anunciará en la pizarra del local social de la S. D. S.

El partido de desempate que debía jugarse mañana entre el Sóller y el Recreativo se ha aplazado, por dificultades surgidas a última hora.

Probablemente se celebrará el domingo día 19 del corriente.

VENTA

Se vende, en conjunto o en parcelas, la finca fábrica de cemento, situado en este término, en la carretera del Puerto, de cabida de unos cinco cuartones.

Informes: Jerónimo Estades Castañer.

Verdadera ganga PIANO

en muy buenas condiciones y de marca acreditada.

Informes: Real, 32.

SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, frente a Marisol que consta de planta baja y dos pisos con jardín y agua corriente.

Para informes: Andrés Oliver, Luna, 103 Sóller.

Para el domingo, día 12

Farmacia de turno

José Serra.—Calle de Serra.

Estancos de turno

Estanco de la calle de Pablo Iglesias.
Estanco del Paseo del Príncipe.

En el Ayuntamiento

Sesión del día 7 del actual

A las nueve horas bajo la presidencia del Alcalde accidental D. José Forteza, se reúne la Corporación municipal asistiendo los concejales señores D. José M.ª Puig, D. Salvador Frontera, D. Antonio Colom, D. Ramón Pastor, don Miguel Colom, D. José Serra, D. Pedro Rullán, D. Pedro Coll y D. Juan Casanovas.

Leése el acta de la sesión anterior y se aprueba.

Se acuerda satisfacer: A D. José Socias, 464'50 pts. por jornales y materiales invertidos en diversas obras realizadas por administración municipal.—A D.ª Magdalena Arrom, 175 pts. por jornales invertidos en la limpieza del matadero municipal.—A la Sra. Viuda de D. Antonio Marroig, 75'50 pts. por caramelos y una ensaimada.—A D. Francisco Fontaner, 28'40 pesetas por transportes.—Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 97'50 pts. por paja y alfalfa suministrada para el manteni-

miento del caballo propio del Sr. Teniente de la Guardia Civil.

Se concede autorización a D. Antonio Serrera Pons, como encargado de D. Juan Colom Frontera para construir un tabique en la casa n.º 34 de la Aquería del Conde y abrir un pozo en el corral de la misma casa.

Pasa a informe de la Compañía del Ferrocarril de Sóller, una solicitud firmada por don José Morell Colom como encargado de don Catalina Coll Barceló, en súplica de permiso para cercar con una pared de sillares el huerto de la casa propiedad de la representada señalada con el n.º 2 de la Avenida de Cristóbal Colón y hacer otras reparaciones en el interior de la misma.

Se autoriza a D. Antonio José Colom Casanovas para convertir en ventana balcon una ventana de la casa n.º 1 de la calle de Bon Any, y efectuar algunas reparaciones en la parte de la fachada de la misma casa que da en la plaza de la Constitución.

Oído el oportuno informe favorable emitido por la Comisión de Obras a la instancia suscrita por D. Antonio Martorell G. r. u. se acuerda concederle permiso para realizar las obras solicitadas en la casa n.º 4 de la calle de la Rosa.

Se da cuenta de una instancia promovida por D. Guillermo Deyá Ozonas mediante la que solicita le sea satisfecho el importe de 103'45 metros cuadrados de terreno con 25 árboles sembrados en el mismo, que se le expidió para la mejora de ensanche del camino vecinal de Fornalutx. Además pide el reintegro de 60 pts. importe de una reparación practicada en una acera y una pared que se dejó en muy mal estado cuando la reforma de referencia.

El Sr. Pastor opina que inmediatamente debe seguir dicha solicitud los mismos trámites que siguió una instancia presentada recientemente con idéntico motivo.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice que lo mejor es que dicha solicitud quede sobre la mesa para su estudio.

Después de alguna discusión se acuerda dejarla sobre la mesa para que cuantos concejales lo deseen puedan estudiarla.

Se da cuenta de una instancia suscrita por D. José Pons Mayol y otros vecinos, mediante la que solicitan sea arreglado el piso de dicha calle y construídas las aceras de la misma.

La Corporación acuerda acceder a lo solicitado, a condición de que únicamente se colocará el bordillo frente a las casas de dicha calle, y en la parte frente a huertos y solares sin edificar, el bordillo y un piso de cemento.

Se da cuenta de varias instancias promovidas por distintos vecinos en súplica de permiso para instalar electro-motores destinados a elevar agua para usos domésticos en fincas lindantes con la vía pública. Son como siguen:

Un grupo motor-bomba en la casa n.º 61 de la calle del Mar propiedad de la Sr. Viuda de J. Rullán.

Un motor de 1/5 HP, en la casa n.º 31 de la calle del Mar, propiedad de D. Guillermo Linás.

Un motor de 1/5 HP, en la casa situada en el Camp d'En Mayol, propiedad de D. Manuel Company.

Un motor de 1/5 HP, en la casa n.º 18 de la calle de la Fortuna propiedad de D. Nicolás Aguiló Pomar.

Y un motor de 1/5 HP, en la casa n.º 5 de la calle de la Rosa, propiedad de D. Juan Alemany.

La Corporación acuerda exponer dichas instancias a efectos de reclamación.

(En este momento entra en el salón de sesiones el concejal D. Eugenio Losada).

Se da cuenta del estado económico de este Ayuntamiento en 31 de Mayo último, el cual es como sigue:

	Pesetas
Existencia en caja a fines de Abril último.	22.146'67
Ingresos habidos durante el mismo mes.	17.482'63
Total	39.729'30
Pagos efectuados durante el mismo mes.	16.763'31
Existencia en caja a fines de Mayo.	22.965'99

Se da cuenta de un informe emitido por el Arquitecto-Director de las obras de urbanización de la playa denominada d'En Repic, del puerto de esta ciudad, en la que dice puede devolverse la fianza impuesta por el contratista de las obras D. Juan Mateu Cabot.

La Corporación se da por enterada.

Se reproduce la lectura de la liquidación de los gastos verificados e ingresos obtenidos con motivo de los festejos celebrados en las pasadas Fiestas y Fiestas de la Victoria.

El Sr. Puig pide se lea factura por factura, tal como se acordó y como ordena la ley. El Sr. Presidente le contesta que hay que sujetarse al orden del día, la cual habla de liquidación y no de facturas. Añade que podrán leerse las facturas sobre las cuales se note algún reparo.

Se da lectura de la liquidación y los Sres.

TOMATES REDONDAS

DE ALGERIA

F. MAYOL & FRÈRES

BOUFARIK -- (Alger)

Especialidad actual en Tomates rondes lisses (race de France)

Antes de pasar sus pedidos, consulten a esta su casa

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA

- MAYOL. . Boufariq
- MAYOL. . Birkadem
- MAYOL. . Fort-de-L'Eau
- MAYOL. . Zéralda
- MAYOL. . St. Chamond
- MAYOL. . Chavanay
- MAYOL. . Cavaillon
- ORANGERIES. Marseille

TELEFONOS

- BOUFARIK 1-11
- BIRKADEM 0-82
- FORT-DE-L'EAU 0-39
- ZERALDA 0-06
- ST. CHAMOND 2-65
- CHAVANAY 0-13
- CAVAILLON 1-48
- MARSEILLE Colbert 87-54

Diariamente Correos de ALGER para MARSELLA en un día de travesía.

Colom (D. Antonio) y el Sr. Presidente solicitan la lectura de distintas facturas. Una de ellas pertenece al Carpintero D. Antonio por trabajos de su taller de carpintería realizados cuando la venida del Sr. Presidente de la República.

El Sr. Puig dice que siendo el Alcalde el Sr. Serra encargó este trabajo sin que él supiera nada, pero el Sr. Serra le dió una explicación acerca del particular con lo que quedó satisfecho y ratificó el orden de trabajo. Dice que se cree en el caso de hacer estas manifestaciones para desvanecer supuestas alusiones de algunos señores concejales, referente a que solamente procuraba dar trabajo a un sector político.

El Sr. Serra le contesta que para dicho trabajo tenía orden del Alcalde propietario.

El Sr. Puig le extraña que teniendo orden del Alcalde propietario que ya hacía varias semanas que faltaba de Sóller, se tomara la molestia de darle explicaciones. Reitera sus anteriores manifestaciones y se aprueba la factura.

También se aprueba una factura presentada por la Sra. Viuda de Andrés Ramón importante 112 pts. por comidas servidas a los señores que vinieron con la banda militar de música.

Se da lectura a una factura de la «Lira Sollerense».

El Sr. Colom (D. Antonio) se extraña de lo elevado que resultan los honorarios de la banda de música «Lira Sollerense» pues su factura se eleva a la cifra de 484 pts. y en un solo día a 290 pts. Pide si existe un contrato mediante el cual la citada banda se compromete, a cambio de la subvención que percibe, a tomar parte a los festejos organizados por esta Corporación cobrando unos honorarios reducidos que los de tarifa.

El Sr. Secretario le contesta que existe este contrato pero que dado lo mucho que se ha alargado la vida ya hace años que no se observa y la citada sociedad musical cobra según su tarifa general de precios.

El Sr. Colom (D. Antonio) pide si el año anterior ya se cobraron esos honorarios, y como se le contesta afirmativamente pide que en la próxima sesión se traiga dicha factura. Se aprueban otras facturas de escasa importancia.

Entra el concejal D. Bartolomé Mayol. Se lee la factura del refresco servido a las señoras de baile típico en la sociedad «La Unión» la cual asciende a 4280 pts.

En el combate el Sr. Colom (D. Antonio) fundase en que ya que ni la Comisión de Festejos ni el Sr. Presidente ordenaron este refresco, no debía reconocerse el crédito.

El Sr. Serra dice que quien lo encargó fue la Comisión extra-oficial, y que no encuen-

tra extraño que se obsequiara a dichos bailarines con un pequeño refresco. Propone se pague dicha cuenta.

El Sr. Colom (D. Antonio) mantiene su criterio. Dice que se ve en el caso de repetir lo que ya se dijo en la anterior sesión, esto es que dichos bailarines dieron una exhibición de baile dentro «La Unión» y es lógico que pague el refresco quien presenció el baile.

El Sr. Colom (D. Miguel) dice que el discutir esa cuenta es cometer una desatención con la Comisión extra-oficial.

El Sr. Coll mantiene que no es ahora que han de discutir las facturas, sino antes de hacerse las fiestas.

El Sr. Colom (D. Antonio) dice que él cumple con la obligación de defender los intereses municipales y que por tanto no aprobará esta factura, ni tampoco la de la «Lira Sollerense» mientras no se exhiba la factura de los honorarios cobrados el año último.

El Sr. Presidente dice que no se trata de aprobar facturas sino que toda la relación.

El Sr. Mayol (D. Bartolomé) protesta. Dice que esta forma de aprobar las cuentas es ilegal. Debían aprobarse las facturas una por una y no en esta forma.

El Sr. Colom (D. Antonio) salva su voto en lo que se refiere a la aprobación de las facturas impugnadas y que no pueden aceptarse.

El Sr. Mayol vota contra la aprobación de la relación, por entender que no es esta la manera legal, sino leyéndose factura por factura.

El Sr. Pastor también salva su voto.

El Sr. Puig, también salva su voto por creer que la factura de «La Unión» y la del lunch servido a las autoridades de Palma no deben ser satisfechas por el Ayuntamiento.

Los Sres. Rullán y Colom (D. Miguel) votan a favor porque además de haber permanecido dichas facturas ocho días sobre la mesa, se han leído cuantas cuentas se han solicitado.

El Sr. Colom (D. Antonio) dice que no son ciertas las manifestaciones anteriores ya que se ha pedido al Presidente se leyera y aprobara las facturas una por una y se ha negado.

Al fin se aprueba la liquidación con el voto en contra y salvedades de los Sres. Puig, Colom (D. Antonio), Pastor y Mayol.

Se pasa a tratar de la propuesta de habilitación de crédito sin transferencia para satisfacer la cantidad de 500 pts. al «Foment de la Cultura de la Dona».

Los Sres. Colom (D. Antonio) y Puig no saben de que se trata y piden explicaciones. Se las dan el Sr. Presidente y el Sr. Serra, diciendo que ésta transferencia ya había sido

acordada, faltando ahora aprobar la propuesta.

Los Sres. Colom (D. Antonio) y Puig, dicen que no recuerdan nada de esto y que no están conformes. Entiende que debe reconocerse el crédito con cargo al próximo presupuesto, tal como se hizo con el donativo que se acordó conceder al «Tiro Nacional». Los señores Colom (D. Miguel) y Serra se oponen: Los Sres. Colom (D. Antonio) y Puig, se levantan y salen del salón de sesiones.

También se marchan los Sres. Mayol y Pastor sin hacer manifestaciones.

El Sr. Secretario dice que en este caso se aprueba la propuesta de transferencia con cuatro votos en contra, por cuanto los señores Puig y Colom han manifestado no estar conformes.

Los Sres. Colom y Puig, desde la tribuna pública protestan del acuerdo por entender que no puede ser tomado por falta de número.

La Corporación acuerda aprobarlo y hacer constar los votos en contra de los Sres. Colom (D. Antonio), Puig, Pastor y Mayol.

Se da cuenta de una instancia promovida por el Contratista de las obras de construcción de los muros de la calzada de la playa, mediante la cual solicita la devolución del depósito que tiene constituido en la Caja de este Municipio quedando enterada la Corporación.

Por falta de número de señores concejales no se pueden tomar los acuerdos de dos habilitaciones de crédito, una para poder satisfacer el importe de las obras de reforma realizadas en la plaza de la Constitución y otra para poder abonar el importe de las obras de urbanización de la playa del puerto de esta ciudad.

Se da cuenta de los ingresos obtenidos durante el presente mes por la Administración de arbitrios, los cuales son como sigue:

Por arbitrios ordinarios: 8.232'61 pesetas.

Por arbitrios extraordinarios: 1.366'30 pesetas.

Por atrasos: 131'85 pesetas.

Se acuerda el ingreso en la Caja comunal.

Terminados los asuntos puestos al orden del día, el Sr. Colom (D. Miguel) se interesa para que se active el asunto que se refiere a la ayuda que debe prestarse a D. Pedro Gallard por la subvención que se le debe conceder con el motivo del accidente que sufrió su señora madre al ser atropellada por un caballo propiedad del municipio.

El Sr. Lozad se interesa para que se impida el que los muchachos cojan las hojas de las moreras sembradas en la calle de Santa Teresa.

También dice que los tilos están atacados

de una plaga, y suplica que se apique el oportuno insecticida.

Así se acuerda.

El Sr. Rullán se interesa para que el señor Presidente reúna la Comisión de Abastos a fin de que se obtenga una rebaja en el precio de la carne.

El Sr. Presidente le comunica que está enterado de que los carniceros se proponen rebajar en 25 céntimos por kilo el precio de la carne.

Le contesta el Sr. Rullán que 25 céntimos por kilo no es suficiente. Lo menos dice, la rebaja debería ser de 50 céntimos por kilo.

El Sr. Presidente le contesta que reunirá la Comisión de Abastos y esta ya resolverá en consecuencia.

El Sr. Rullán da cuenta de las gestiones realizadas para dotar a la playa de esta ciudad de dos casetas públicas de baños.

La Corporación acuerda estudiarlo.

El Sr. Rullán se interesa para que a partir del próximo día 13, ya se autorice la instalación de casetas de baños en la playa de esta ciudad.

La Corporación acuerda llevar este asunto a la próxima orden del día.

Y siendo las once horas de la noche, se levanta la sesión.

VALCANERAS Y COLOM

Sucesores de JUAN VALCANERAS

Especialidad en Naranjas, Mandarinas y Limones.

= COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS =

Teléfono núm. 141.

Telégramas: CREMAT= Alcira.



ALCIRA

(VALENCIA.-ESPAÑA)

Demán sa paraula!
(Viene de la página 4)

Aquest atlot promet. Amb el temps es farà esquerra i serà un trunfo. Una monada d'infant. Ara que, tal vegada per efectes mateixos de la seva precocitat, sembla que no li ha acabat d'entrar gaire aquella dita popular tan apropiada al cas, de que quan les persones majors conversen, els atlots callen, i que mentres no els hi demanin no s'hi han de entremesclar. Perque si no, llavors los fan pam-pam, i los fan jeure amb sos talons darrerra.

Ara anirà per vos, senyor Galmés. Deixarém en pau, per avui els mesnaders locals de les més enrevanades dretes per bé que queden empeltats meus per un altre dia que tenga més temps i humor per escloueiari el bessó dels seus escrits, que al cap d'avall m'és igual que sien fets seus o que ho sien del Moro Mussa. Sols n'he fet comentari per lo xocant del procediment.

I miraré de donar una mica de consol an el Sr. Galmés de Fribourg que es deu pensar, segurament, que a l'hora d'ara ja no es preocupa ningú de trobar remei an el seu mal de ventre sobre la lleialtat, legalitat i oportunitat del càrreg edilici que detenten uns quants elements de *Unió Republicana*.

Evidentment el Sr. Galmés en la seva rèplica demostra estar enterat d'unes quantes coses sobre la gestació de la componenda electoral que donà entrada en el Consistori a uns quants retgadors sincerament afectes al règimen. No es cap cosa de l'altre món que ell i tothom n'estiguen informats, ja que no es feu res d'amagat i es publicà tot a la llum del dia, donant-se'n inclús referència a la Premsa de lo que s'havia pactat. Ara que altres coses referents al mateix punt o és que el Sr. Galmés les sap capgirades o és que les i diu, i en quant a altres sembla que només es recorda de la part que li convé, i això no va, en pretendre fer història.

No es veritat que les protestes formulades per alguns candidats del partit federal (únic republicà existent a les hores a Sòller) fossen un mero subterfugio, sin consistent *fundamento*, com diu el Sr. Galmés, perque n'hi havia de fonaments per fer-ne a betzef de protestes per vots comprats i altres betlindines, prou més de lo que ell pot suposar. No es cert tampoc que les eleccions solleriques fossen per part dels qui tallaven el bacallà un *modelo de libertad y tolerancia*, de *magnánima imparcialidad rayana en la más benévola candidez*, sin *protestas de consideración*, sin ningun abuso merecedor de tan grave sanción disolvente.

D'això ja en demanaréu noves a cadascun dels capitosts ex-monàrquics, a un respecte de l'altre. Massa sabem l'alarde de *artimanas* a que apel·la el qui despenyava en aquells moments la alcaldia, que fins i tot induiren l'ilustre patricio a fer demanar insistentment als republicans, de paraula i per escrit, que influïssen amb una protesta al governador, Comte del Valle, perque en vista dels motius induïts, destituïssin el batle de manera fulminant. Massa sabem també el desacostumat alarde de pressions, coaccions i tota mena de recursos *ancien regime*, posats en pràctica per l'ilustre patricio i els seus.

Voleu dir amb això que lo que els cacics feien a les hores no era res que sortís de la pauta i del seu sistema tradicional? Vertaderament; i amb molta més raó devia castigar-se lo que presentava dins la vida política d'aquest recó del món, no un cas aïllat censurable, sinó tot un sistema electoral rebutjable en absolut, que necessitava fer retirar de cop encara que per això precisàs de moment apel·lar a un procediment de llimpiesa no menys discutible, ni acceptable tampoc com un recurs de verdadera democràcia. És que creis vos que tantes eleccions com d'ençà que teniu ús de raó heu vist fer a Sòller, del calibre d'aquestes de que ens ocupam, poden respondre per res a l'esperit instaurador d'un règimen democràtic i lliure, amb sufragi universal igual, directe y secreto?

Aquelles eleccions fóren anul·lades amb prou més motiu del que tengué el Dictador tan admirat vostre pet destituir l'ajuntament maurista d'allavors i per posar i treure durant els set anys civícamen llamentables diverses fornades de retgadors, així com li passàs pel cap a un determinat carabiner, singular espécimen de l'estufera i l'estupidesa característiques dels qui tenien el cap del fil de les teresetes en aquella època. Jo consider que amb la anul·lació de les eleccions darreres es feu una bona obra de higiene electoral. Si el sabó que s'emprà podia ésser millor, prenguem-ho amb paciència. Es feu un esforç per treure el caciquisme dels seus caus i per escapar-li la força que li venia exclusivament de la omnimoda manipulació de tots els registres del poder. S'intentà un esforç (que creim en gran part conseguit) per transformar en verdadera política de partits la política personalista tan arrelada i endèmica; s'intentà una renovació d'orientacions a l'Ajuntament

duguent a terme empreses que requerien voluntat, preparació, activitat, energia, patriotisme vertader i, sobre tot, amor propi i que tenia el partit republicà en el seu programa; s'intentà sobre tot que per lo successiu prevalesquin les agrupacions democràtiques, aglutinades, no en torn d'una ambició o d'un interès material, sinó d'una afinitat bàsica d'idees.

Podeu tapar-li el cap, apreciable Galmés, a tot allò de la artera manera, del inicuo plan preconcebido por el hombre funesto que estaba al frente del Ministerio de la Gobernación, con el maquiavélico fin... con el diabólico proposito... A poc a poc mos sortiréu amb mania persecutòria, com el metge Ripoll. També tapau-li els covos an allò de que el Sr. Carreras començà a negociar con los jefes de los partidos... pues los republicanos tenían un nuevo fracaso, de exponerse nuevamente a la sinceridad electoral...

Vaja, homo! Ja se coneix que les coses, vistes desde Fribourg canvien bastant de perspectiva...

El sol fet de que duguéu entrevesat don Miquel Maura, capdill republicà de Dretes i Ministre de la Governació en el primer Govern Provisional de la República, no us dona dret a atribuir-li (i menys amb caràcter de exclusiva) aqueixes funestats qui li veis desde Fribourg, com tampoc cap mena de responsabilitat en la preparació ni execució del—segons vos—*inicuo plan* a que feis referència. Lo que hi ha és que el Govern Provisional no era pròpiament de gent qui es mamàs el dit, ni tan càndida que no veïssin el vertader motiu de les majories monàrquiques a certs districtes rurals, ni la conveniència—tant pel Govern com pels mateixos districtes—de tenir-hi dins les corporacions llurs (enc que sols fós en minoria reduïda i fiscalitzadora) una representació dels partits governamentals a l'objecte de tenir-hi lleials col·laboradors a l'obra innovadora del Govern. En bona política de canvi de règim calia donar-les aquestes facilitats, solucions o (si voléu) oportunitats a fer arribar les organitzacions republicanes a llocs de més responsabilitat que honor.

Aqueixa solució fou donada sense sortir-se un punt de lo legal i establert. Ni per el procediment anul·ladori ni pel de la repeticio electoral s'hagué d'inventar res. La innovació única fou precisament la derogació de l'article 29. Per tant la disposició governativa, lluny de facilitar compostures, exigia lluita electoral. La única circumstància variant respecte de les eleccions primeres era que el mànec de la pella en els períodes pre-electoral i electoral—tant en el govern civil com a l'alcaldia no estava ja en mans predisposades al triomf dels cacics.

Vull creure que no atribuïu al Sr. Maura la preparació anticipada dels deplorables esdeveniments de demagògia dretista i esquerana coincidents—crema de convents, algarades monàrquiques, complots de la gent emigrada—que l'inclinaren a fallar en bloc i de manera expeditiva tots els expedients de protestes electorals. Si en vostres paraules del inicuo plan voleu significar precisament això, o sia, que el Sr. Maura fou l'instigador, l'inductor, el preparador d'aquests casos, jo vos diré que sou un estrúmbol i que no mereixeu que se us contesti per escrit, sinó a castanya seca, estil *legionario*.

Teniu en compte que les disposicions ministerials barraven el pas—tant com possible fós—a la diplomàcia, compostures, enteses, i facilitaven l'accés a càrrecs públics an els elements republicans només en aquells llocs on representassen un sector d'importància en nombre i qualitats, el qual—una vegada net el terreny electoral, de plagues i de paràsits—tengués verdadera possibilitat d'imposar-se, a les urnes.

Lo cert és que a les hores el partit republicà local, sense necessitat de patrocinis del Governador representava una opinió ben digna de tenir-se en compte, i s'hi hauria haguda de tenir en cas de lluita electoral. Però com que no hi havia cap partit que volgués ni tan sols sentir-ne parlar de lluita, l'opinió republicana hagué de pesar lògicament a l'hora de convenir una entesa; cosa que, per altra part, no representava una innovació, ni a Sòller ni enlloc. Encara que no ho consideri jo un bon recurs. Lo cert és que el feien bo, en aquell moment, les circumstàncies. Era proupiament una unió de partits qui anava legalment al copo amb candidatura única.

Per lo demés, la votació fou completament normal i acceptable segons les disposicions vigents de la Llei electoral. Votaren tots els electors que volgueren exercir el seu dret, lliures de coacció, els candidats que els venqué de gust. Si hi haguéu qualcú que es quedàs sense fer-ho, es perque no va voler.

Tots els tràmits propis d'una bona elecció es varen complir. Pot ser que, per no tenir-hi vós res que dir, només faltava que hi firmassen els del PUIP i aquell carabiner (a. c. s.).

Es per això que amb tota raó vos deia l'a-

mic Serra en la seva resposta: *No es culpa meva si en el segon torn de elecció les forces cavernícoles i albiñanistes no es llençaren aquell dia al carrer amb l'únic objecte de derrotar-me*. I llavors lo que falta sebre és si ho haurien aconseguit.

I que vos n'heu de venir, ara vós, a empeltar amb els retgadors de la Dictadura, tant si us referiu a les ostres comparàries del pleno com als argents vius de la permanente deplorable creacions calvo-sotelianes que feren extensius (aquets si que sí!) els desbarats de la dictadura fins al darrer llogaret espanyol...

Això pel cas que fós tan ver com vós deis que els republicans locals, escalivats del comicios, temien que els havia d'arribar inevitablement un fracàs en cas de lliure repeticio de les eleccions.

Jo, particularment, tench els meus motius per creure que les coses haurien anat de prou diferent manera a les eleccions del 31 de Maig. Sabeu que hi quedaren de esgotats, tant de prestigi com d'energies, com de potencialitat autoritària i econòmica, els eterns rivals ex-monàrquics, després d'aquelles malaguanyades eleccions, en trobar-se que havien perdut a Madrid i demés capitals lo que els havia fet suar a Sòller.

Una suada de diner, de suc, d'enseimades de favors, de benzina, de corregudes, de pressions, d'estretes entre espasa i pared, de vots afectats d'arrendaritis, missatgitis, familiaritatis i amiguitis, de perdre el cap a força de calquetjar amb el censo i de posar-se cada dos per tres la vergonya a l'esquena.

I haver-hi de tornar, ja sense ganes, amb els candidats descoratjats, eixuts i escruixits amb tants d'electors i partidaris circumstancials o de conveniència que ja no anirien de pica, perduda l'empena inicial, i enfront per afegidor, d'un control sever y oreit que ja no els deixaria fer trucs i baldufes... Contra l'entusiasme formidable, contra la insospitada recuperació i creixença del bàndol republicà...

Recordau les eleccions de diputats, pel juny, només una vintena de dies després d'aquelles altres que vos han fet rabignar tant? Sabeu com anà la candidatura republicana, a Sòller, en front, no d'uns bàndols monàrquics per separat sinó de tota una formidable coalició: Colom-Canals-Patricio? No us heveu enterat que de dotze candidats que s'hi presentaven, cinc candidais del nou règim es situaren dins el vuit primers llocs? I que N'Alomar obtengué 711 vots, uns quants més que En March, suprem capdill de la coalició? I que En Teador Canet, completament desconegut aquí, pel sol fet d'esser republicà en va sumar 638, bastants més que En Bartomeu Fons, que no passà del 556, i que el mateix Don Pep Socias, que s'hagué de conformar amb 515?

Resumint: El sis candidais de les esquerres antidinàstiques, obtengueren 3496 vots i els set candidais de les dretes unides en sumaren 4124. Ara preniu llum de Na Pintora i calquetjau qui era que podia tenir tanta de por... i si només era als republicans que convenia una entesa que estalviava també an els altres un esforç quan ja no hi havia alé per més.

Però ara jo vos vull dir: Imparcialment, vos sembla just, equitatiu i natural que tenguéu en compte aquesta proporció que es donava el 28 de Juny, haguéssen de detentar les dretes ex-monàrquiques, amb exclusiva, els dasset llocs de l'ajuntament, quedant les esquerres sense una trista retgidoria? Vós en deduireu lo que vulgueu. Jo en deduec que formant les esquerres un front i un partit únic com el formàven a l'època electoral, estant dividides les dretes, con vos deis, en tres fraccions, lògicament li tocava al partit republicà federal (avui *Unió Republicana*) la minoria més nombrosa. I si no us agrada, posau-hi flocs.

Doncs si senyor! Per més que vos hi enfadeu tant vos com el demés confreres de la crosta, es considera prou natural a Sòller que el Ayuntamiento que saltó de tal amalgama el 31 de Maig de 1931 fós en aquells moments (i pot ser sia encara) *reflejo de los genuinos sentimientos* de la mayor parte de los sollerenses. Com que amb aquesta elecció no se feu mes que posar les coses a son vertader lloc... I no heu de creure que els edils republicans volguessen res que no fos perfectament licit, havent refusat uns quants d'ells la col·laboració amb ajuntaments dictatorials.

I no importa que allisèu el pèl an els socialistes, perque heu de sebre que, quan se feren les eleccions, aqueix partit no estava format encara i els elements qui més tard varen fundar-lo formaven tots als rengles del Partit Federal. I podeu estalviar-vos per millor ocasió tota aquella prosa florida que aplicà a l'amic Serra i demés retgadors de *Unió Republicana* confonguen-los amb un cilindro de foc o amb la aipsonadora de L'A-pocalipsis, *autocracia de la fuerza*, *briosos caballos de los cosacos* qui esclafen gent pacífica y dejan en pos tétricas huellas de de-

solación y de fuego... Quina por! Apartau les criatures!

Ja veis doncs, Sr. derrotista pesimista trashumante, nacionalista i esgarria-críes, com els republicans de Sòller no podien tenir por de que se'ls comiesen, de viu en viu els comicios, i com ja tenen demostrat que saben quedar més que bé amb unes eleccions autèntiques, *libres y sin amaños*, i com també hi hauriem quedat probablement en aquelles altres on tothom afluixà, i no per falta de remeis contra cap atropello, sino per les causes mes amunt indicades.

Quedau servit, Sr. Galmés.

Y ara, escloueiati aquest nacionalista grollat, enraigarem la cosa per escloueiari-ne la semana qui vé qualcún dels altres.

Perdonau, Sr. Director i lectors, si aixó s'allarga més del compte. Teniu present que he de donar recapte a tot un escuadró. I que de allargar la processó, no importa anar fóra de Sòller per prende exemple...

S'HORTOLÁ DE SO'N PÍ

Notas bibliográficas

LA ESTRELLA NEGRA

por Agustín Elias

Los numerosos lectores de Wallace deben leer este libro de Agustín Elias, nuevo autor indigena en el que hallarán algo de la técnica del maestro inglés, y una gran habilidad para forjar misterios alucinantes, situación de gran emoción dramática y un interés que llega hasta la ansiedad.

La *Estrella Negra* es una novela de acción vertiginosa, de sorpresas, de trucos ingeniosos. El protagonista Sebastián Miró, es un aventurero simpático y desenvuelto,

que muy pronto será tan popular como los héroes de Leblanc o de Leroux. Al volver de un largo viaje y entrar en su casa se encuentra frente a frente con una mujer desconocida que le amenaza con un revólver y cae sobre él una acusación de asesinato. Y de aquí en adelante la acción sigue, con un brio extraordinario, amontonando incidentes, peligros, enigmas, situaciones extraordinarias.

Apoyándose en datos ciertos, el autor nos muestra una misteriosa asociación de piratas de la camarilería, compuesta por judíos de París, de millonarios yanquis y aventureros de todos los países. Saquean de una manera metódica todo nuestro viejo tesoro artístico: cuadros de catedrales, imágenes, joyas, edificios enteros, que transportan piedras a rios de contrabandistas pirenaicos, de plateros americanos, de buscadores de oro, de tasmans enigmáticos como "La Sombra". La acción se desenvuelve en bellos paisajes españoles: Madrid, un pueblo de Castilla, Burgos, donde ocurren misteriosos acontecimientos en la catedral; Granada, los Pirineos, Navarra, la frontera hispanofrancesa etc.

El enigma que envuelve toda la novela mantiene inquietante hasta el final; una verdadera sorpresa para los lectores.

No dudamos en afirmar que este libro es algo muy notable en este género de novela de acción y que su autor se hará muy pronto popular entre los aficionados a esta clase de obras.

Publicada en la colección "Popular Fama". Un volumen en rústica, 2 ptas.—Editorial Juventud, S. A.—Provenza, 101. Barcelona.

Cortinas para Verano
Lámparas
Objetos para Regalos

EL AGUILA

San Nicolás, n.º 7 (Frente Casa RIBAS)

PALMA

PLATERIA "LA LUNA"
DE
ANTONIO CORTÉS

LA UNICA EN SOLLER

La exquisitez de nuestros géneros artísticamente trabajados, y nuestros precios incombustibles son nuestra mejor propaganda
CALLE DE LA LUNA, 62.—SOLLER

Bartolomé Casellas
Médico

pone en conocimiento del público sollerense que ha abierto su Consultorio sito en la colle de la Luna, n.º 41.

¿Quiere Vd. vestir bien y barato? Pues visite la **CASA GONZALEZ** donde encontrará una gran colección de trajes estambre fino, última novedad por

65 PTAS.

Calle de la Luna, 22.—SOLLER (Mallorca)

FRUITS & PRIMEURS
COMMISSION CONSIGNATION

EDUARDO CANTÓ

120, Rue Saint-Denis, 120
PARIS
Télégramm. Eduarcano 50
Téléphone Gutenberg : 12-97
Registre du Commerce Seine 407.526

14 Boulevard d'Ypres. 14
BRUXELLES
Télégram. Eduarcano
Téléphone : 17-07-79
— Registre du Commerce 47.219 —

FRUITS EN GROS
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

Arbona, Rullán, Bernat

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R R U B E VILLARREAL

IMPORTACIÓN EXPORTACIÓN COMISIÓN
Dátiles Bananas

JACQUES VICENS

15, RUE DES TROIS MAGES

TELEFONO: 06.19 COLBERT MARSSELLA TELEGRAMAS: "VERFRUIS"

Importación directa de BANANAS de las Islas Canarias
AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

M. C. Perpignan 7303 M^{on} AGUSTIN VILLE Fils Fondée en 1890
Médailles d'Or et de Bronze — Paris 1900

FRUITS, PRIMEURS et LÉGUMES du Roussillon

J. COMES & L. CAVAILLÉ

NEVEUX, SUCESSEURS

Exposition de Céret 1928 1.^{er} Prix = Plaquette en Argent = Diplome d'honneur de la
Compagnie de Chemins du Fer du Midi

Comes-Cavallé-Perpignan Avenue de Saint-Estève, 24 - PERPIGNAN

La maison se recommande par les soins apportés à l'exécution des commandes et la rapidité des expéditions. Elle a
par habitude de ne servir qu'un seul client sur chaque place.

IMPORTACION EXPORTACION COMISION

Importación directa de Frutos secos, frescos y primores
Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de
Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)

EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES

M. SEGUI
Cours Julien, 36-38. — MARSSELLA
R. C. A. 242 Teléfono
M. C. 249 MARCHPRIM 85-792

Dra. María Llabrés

Médica tocóloga por oposición de la
Beneficencia municipal de Palma
Partos, enfermedades de la
mujer y niños

VISITA: Todos los sábados de 10'30 a
13'30 en el local de la CRUZ ROJA
Sóller.

T. B. O. Librería Salvador Ca-
latayud. — Luna, 27

VDA. DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45

VILLARREAL DE LA PLANA-CASTELLÓN

EXPORTACIÓN DE TODA CLASE DE
FRUTAS FRESCAS Y SECAS ESPE-
CIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARI-
NAS POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELEFONO N.º 5

La Equitativa

Fund. Rosillo

Inspector

Ramón Rullán

La Economía, la vida sen-
cilla y el orden son las lla-
ves de la felicidad y la ri-
queza

Si tiene presente que a medida que se acerca el ocaso de su vi-
da, no podrá trabajar con la misma intensidad de hoy, no vacilará en
ahorrar algo de su sueldo y en hacer un seguro de vida con La Equi-
tativa que le asegure el porvenir suyo y de sus hijos.

J. Robillard y C.ª Valencia

Primera Fábrica de Esencias de España

PIDA VD. EN TODAS LAS PERFUMERÍAS
SUS ÚLTIMAS CREACIONES:

CLYMPIA ORO DE LEY
SOÑADOR ROSA DE VALENCIA

Y EL GRAN PERFUME DE MODA

MARIOLA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarine, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

15, Rue Henri-Martin ALGER

IMPORTATION - EXPORTATION - COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Casevave)

CASA MIGUEL MARTORELL

FUNDADA EN 1904

JUAN REYNÉS SOBBINO

SUCESOR

Comisión expor-
tación de: Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta exactitud

Calle de Senia Bonastre, 7—CARCAGENTE (Valencia)
Telegramas: REYNÉS-CARCAGENTE

EXPORTATION DE FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDARINES

MIGUEL BERNAT

CALLE DE SAN JAIME — ALMAZORA
 CASTELLON (Espagne)

(Almazora est situé en plein centre producteur de la région de Villarreal et Castellón)

Telegrammes: MIBERNAT
 Telephone núm. 33

Gérant: RAMON COLOM

Para TRANSBORDOS y todas OPERACIONES DE FRONTERA la Casa que tomará MAS CUIDADO de sus INTERESES es la:

UNION DES TRANSITAIRES

CERBERE: (Pyr. Orles.) = Telegramas: UTECE
 HENDAYE: (Basses Pyr.) = Telegramas: UTEACHE

Casas asociadas

Felix Arras.
 Cipriano Basco.
 V. Bertrand.
 José Coll.
 M. Fernández.
 M. de Lete.
 J. Maillot & Fils.
 J. Massot & Fils.
 Mai Rocaries C.
 Robert Massot.
 Transports Mitjavile.
 J. Pons & Cie.

SUCURSALES

BARCELONA: Llauder, 4, tel. 23.930.
 VALENCIA: Sorni, 6, teléfono 16.825.
 VILLARREAL: Estación, 20.
 ALCIRA (Valencia).
 ALGEMESI (Valencia).
 SOLLER (Mallorca).
 PARIS: 87, r. St. Honoré.
 WIEN (Austria).

FRUTAS FRESCAS Y SECAS

ESPECIALMENTE NARANJAS, MANDARINAS Y BANANAS

Antonio Estarellas

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia teográfica: ESTARELLAS Sains-du Nord

Teléfono núm. 58.

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA



HOTEL RESTAURANT DE MARINA

Recientes e importantes reformas

SERVICIO ESMERADO — AGUA CORRIENTE
 BAÑOS — ASCENSOR

FRUITS — LEGUMES — PRIMEURS

PRODUITS D'ESPAGNE ET DU ROUSSILLON

GUINAU & SOLER

EXPÉDITEURS

9, Rue du Chanier, 9 — PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL - Perpignan

Maison de premier ordre et de toute confiance

FRUITS & PRIMEURS

Bananes, Oranges, Citrons, Mandarines et fruits secs
 Importation — Commission — Expédition
 SPÉCIALITÉ de BANANES; EMBALLAGE SOIGNÉ

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimités)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative
 50 Rue du Hamel 47 du Hamel
 Adresse Télégraphique: FRESAMPOL - BORDEAUX
 TÉLÉPHONE 85.792

MAISON D'EXPEDITION DE FRUITS,
 LEGUMES ET PRIMEURS

GABRIEL ALCOVER

24, Rue St. Germain L'Auxerrois

PARIS 1.^{er}

(PERIMETRE HALLES CENTRALES)

Téléphone: LOUVRE 00'51

Antes de hacer sus compras consulte a
 LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas: { Roigsfils: Puebla Larga
 Exportación: Valencia

Teléfonos: { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
 31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

DIRECCIÓN POSTAL: F. ROIG. Puebla Larga (Valencia)

COMMISSION — CONSIGNATION
 EXPEDITIONS DE FRUITS FRAIS
 LEGUMES ET PRIMEURS

Barthelemy Miro

12 & 14, IMPASSE BERTHAUD

PARIS

TELEPHONE:
 ARCHIVES 78-11

TELEGRAMMES: { Impasse Berthaud
 MIRO

COLL, MICHEL y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. — MARSELLA

TELÉFONO: COLBERT 42.37 y 37.79 TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA, TOULON y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorca y P. y C., dotados de potentísimos motores Polinder's de 180, 150, 120 H. P. 230 y 200 H. P., respectivamente.